Ն.5394 1903 ՓԵՏՐՎԱՐ 22 ՇՈՒՐԱՆ ԷՐԹԵՍԻ 1320 ԶԻԼՀԻՃՃԷ 8 ՕՆ ՏՕԳՈՒԶՐՆՃԸ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՃԵՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՅԱԳԼԱՐԸ

	12 այրեզ	6 այրեզ	3 այրեզ
ՍԲԱՆՈՂԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐ	150 »	80 »	45 »

Մէջերկրեայ 20 ղշ.-ական

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷՔԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱՋԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆՆԱԹ ԳԻՅԱԳԼԱՐԸ

Լինելի, Հունի վէ Յունիսի սահիպէ ղշ.	5
Կիւնէի սահիպէ սաթըրը »	3

Իսարէխանէսի Սթանպոլսա Պապը Ալի ճառասէսինէ նուսմէրօ 20 ՇԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մաթպասընա սարը։ Բեռգիթի մէվասա հագգընա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՇԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվասաը նաֆիսայա սահիր պէնալէր մէճմանէն գապուլ օլունճաղ վէ ադրե օլունմայան էվրաղ իսաէ օլունմայաճաղ։

ԿԻՒՆԼԻԿԻ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բօմբայն ալէնան 4 մարտ Թարիխլի Թելէկրաֆա նազարէն, Բօմբէյիտ եէր գազէլրաղը սբրատաֆրիտասընա ազտուղընան 7 սար էվվէլէ տիտ օլմաղ իւզրէ եէնիէն պիր չօղ ասարը աթիգա քէշֆ իսիլմիշ տիր. զայէթ գատիմ պիւէզիկլէր վէ սաիր էշեա իլէ մուհաթ պիր թագրմ ըգբլէթլէր պուլընմըշ սարը։ Բօմբայնան Թէէսիսինէն 200 սէնէ էվվէլ Բօմբէյ գուրպինէ տիկէր պիր շէհիր պուլընաղը վէ պուշէրին Վէնիւզ վօլգանընըն ինտիֆաը իլէ մահվ ու խարապ օլարը զանն իսիլիյօր։ Իթալիա հիւքիւմէթի Թեհրիյիթա ամէվամ օլընմասընը էմր իրմշ տիր։

«Էնտէբանանս Բուլմէն» կազէթասընա օգանմըշ սարը։

Պունանա պիր գաչ այ էվվէլ Թուանաա պուլընան վէ Բումանիայա տիա օլան Գալատա ատասընա պաղը Պուլկարլարըն Թէհավուզ իթմիշ օլտուգլարը մալիւմ տիր։ Օ զէման Բումանիա հիւքիւմէթինին միւրաճաաթը իւզերինէ Պուլկարիսթան էմարէթի պու կիպի Թէհավուզլարա մէյտան վերիլմէսէ իչիւն լազըմ կէլէն էմրլերի վերմիշ իսի։ Ֆագաթ ախիրէն եինէ պու եօլատա պիր Թէհավուզ վուգու պուլմուշ, խարիճիյէ նէզարէթինին եէնիէն էմարէթ միւրաճաաթը իսթիլզամ էյլէմիշ տիր։ Պուլկարիսթան էմարէթի՝ պուտէֆա պունա միմասիլ Թէհավուզլարըն պիր տահա Թէքերրիւր էյլէմէսինէ մանի օլմաղ իչիւն Թեատպիրը չէտիտ իթթիխազ էյլէմիկինի Բումանիա հիւքիւմէթինէ Թէէմին իթմիշ տիր։

Նաբօլիտէ կէչէն բազար երթէսի ազշմընը չիտէթլի պիր ֆուրթունա զուհուր իթմիշ տիր։ Շէհրին պիր չօգ եէրինի սու պասմըշ սարը։ Թրամվայ վէ էլէքթրիգ Թելլէրի իւզերինէ եըլարըմ տիւշմիշ տիր։ Պիր կէմիթի Թելէֆ օլմուշ սարը։

Էնգլյանդն Թասգիպի մագսէսիյէ ժանարալարը ատէտինի արթըմագ իչիւն, Պուլկարիսթան տախիրէտ նաղրը 200000 ֆգ. Թախսիս իթթիկինի՝ կոլէթլերէ պիլէրմիշ տիր։

Բէօսթէնսիլէն փեար. 17 Թարիխի իլէ իշար օլանարաղընա կէօրէ, չէհրը մէղքիր մէրքէզ մահքէմէսինէ խրրսըզ կիրէրէք, քեաղրա վէ տէֆթէրլերի կէօթիւրմիշլեր տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սէլամլըգ ալայը տիւն Համիտիյէ ճամիսինէ իճրա պուլդուրմըշ սարը։

Բէմբ մէղքիրը սէյր իթմէք իւզրէ տարիրէի մահսուսէատ Ֆրանսա տէֆթերի վէ պաշ Թերճէմանը վէ զէվճէսի իլէ քերիմէսի, Երուսաղէմ Ֆրանսըզ գոնսօլոսը վէ զէվճէսի, Իթալիա սէֆիրի վէ պաշ Թերճէմանը, Սբանիա գոնսօլոսը վէ գըզը վէ սէֆարէթ պիրինճի վէ իքինճի Թերճէմանլարը, Ալէմանիա սէֆարէթի միւսթէշարը վէ սէֆարէթ մէմուրլարընան պիր զաթ վէ 5 բէֆիգէ, Սբրպիա աթաշէ միլիթերի վէ զէվճէսի վէ սաիր զէվաթ հազըր պուլընըշ, լազըմ կէլէնլեր պիլվասընթա իլթիֆաթը Սէնիյէյէ նաիլ օլմուշլար սարը։

Բէսմի. — Տիւնքի ճումա կիւնիւ Սելամլըգ բէսմը ալթընտան սոնրա չայան պուլդուլան միւսասաբի Սէնիյէի հազրէթը Բաթիշահի իւզերինէ, Ֆրանսա սէֆիրը քէպիրի էսալ. Մ. Գոնթան վէ Իթալիա սէֆիրը քէպիրի էսալ. մարքի տի Մալասբինա հազարաթը վէ Ալէմանիա սէֆարէթի միւսթէշարը պարօն ֆոն Վանկէնհայմ ճէնապլերի՝ սուրէթը զայրը բէսմիլէտ այրը հուզուրը չէվքէթմէվֆուրը հազրէթը Թահատրիտ չէրէֆը մէսուլա նասիլ օլմուշլար սարը։

—Թէչքիլի միւգթէզաի իրատէի Սէնիյէտէն օլան Հիւսսար ալայարը լէվազիմի իչիւն Մաւզէր գարապինալարը միւպայէասը զըմնընտա Ալէմանիայա կէօնտերիլմէսինէ իրատէի Սէնիյէ սուտուր իտէն գօմիսիոնը մախսուս՝ լիւզումը մրգտար Մաւզէր բէվոլվերլերի տախի միւպայէա իտէճէք տիր։

—Իզմիտտէ պուլընան 109 նէֆէր ասքէրին՝ մէնսուպ օլարգլարը թապուրարա եէրլէշտիրիլմէք իւզրէ 3ենի օրտույա կէօնտերիլմէսի իրատէի Սէնիյէ իգթիզասընան օլմաղլա, «Սամսոն» վապորը կէօնտերիլերէք, ասասքիրը մէրգումէ՝ տիւն ադշամ Իզմիտտէն Տէրսաատէթէ կէթիրիլմիշ, վէ եավերը խուսուսի հազրէթը Շէհրիյարի սասատ. Մէկհմէտ բաշա հազրէթլերի վասքթասբյլա, աթիյէի Սէնիյէ Թէվֆի օլունըպ, տիւն կէճէ հարէքէթ իտէն Սելանիք գաթարընա իրքեապ օլընմըշ սարը։

—Հիճազա կիտէճէք հաճիլերին սույա օլան ինթիյաճընը տէֆ իթմէք իչիւն, մէղքիւր գրթասա Այնը Համիտիյէ սուլընն իսալէսի զըմնընտա 7000 լիրա սարֆընա գարար վերիլտիկինէն, զաթէն սաֆ օլան մէղքիւր սուլյն պիր գաթ տահա թասվիյէսի զըմնընտա, լիզումը գասար ֆիլթրէ ալէաթը սաթըն ալընմըշ վէ պու կիւնլէրտէ Հիճազա կէօնտերիլճէկի իչիտիմիշ տիր։

—Հայֆա - Շամ չըմնընտֆէրինէ պիր մուամէլէի ըէսմիյէնին իքմալիյէ, մէղքիւր խաթթըն պիր ան եվվէլ Թելիմ օլընմասը լիւզումը՝ թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինէ իշար օլընմըշ սարը։

—Գուրպան Պայրամը միւնասէպթիյլ էթ ֆիյաթընըն եիւքսէլմէսինի մէն իթմէք իչիւն, Տէրսաատէթ մրգտարը քեաֆի գոյուն կէթիրիլմէսի հագգընտա սուտուր իտէն իրատէի Սէնիյէ ահքեամընճա, Զրաաթ, Օրման վէ Մեատին նէզարէթինճէ էտիրնէ վէ Թրապիզոն վիլայէթլերիյէ Իզմիտ սանճաղընա վէ կէմիլէյիք գազասընա Թէէկրաֆլա եմրլեր վերիլմիշ տիր։ Պու միւնասէպէթլէ խայլի գոյուն եօլա չըգարըլտըղը Իզմիտտէն իշար օլունմըշ սարը։ Շիմամիյէ գատար Տէրսաատէթէ կէլիպ, ահա օլան մէմուրիյնի Թարաֆընան մուայէնէ օլունան գոյունլարըն մրգտարը 12,500 բէսատէն իպարէթ տիր։ Սոն 10 կիւն զարֆընտա Օգ Մէյանը իլէ Ուղուն Զայրա 3480 բէս գըվերճըգ, 6552 գարման, 840 մարեա վէ 2058 Թէքէ (երքէք քէչի)քի, ճէման 12,930 գոյուն վիւրուտ իթմիշ տիր։

—Տէօյշ Պանգ միւտիրի Մ. Կուիներ՝ Ալէմանիայա միւթէվէճճիհէն տիւն Տէրսաատէթէն եօլա չըգմըշ սարը։ Անատոլու չըմնընտֆէրլերի միւտիրը ումումիսի տօգթ. Զանտեր իլէ միւտիր մուավինի Մ. Հիւկէն վէ դէվաթը սաիրէ կէօնտերիյէ կիթմիշլեր տիր։

—Եանըշլըգ վուգու պուլմամասը իչիւն հեր տարէյէ ահա էմրաք վէ ագարըն մրգտարընա վէ պիլինմէսի լազըմ կէլէն ավվալը սաիրէսինէ սաիր օլարադ մունթազամ պիրեր ատֆթեր եաբըլըպ Տէֆթերը Խագանի Նէզարէթինէ կէօնտերիլմէսի՝ Նէզարէթը միւշարէյէհանընն իշարը իւզերինէ Պապ Ալիտէն իգթիդա իսէնլերէ էմր ու իշար օլունմըշ սարը։

—Պէյօղլունտաքի Գօնգօրտիա Թէաթրոսը եանընտան Գալաթա սէրայընա գատար օլան էպնիյէլեր՝ Պէյօղլու ճատտէի Քէպիրինին կէնիշէտիլմէսի իչիւն իսթիմլաք օլունըպ երգտարրլաճաղ սարը։ Պիր գաչ կիւնտէն պէրու ամէլիյաթա պաշլանմըշ սարը։

—Ալաքիր. մարտըն 26ընճը կիւնիւ Լօնդրատա իճթիմա իտէճէք օլան պէյնէլմիլել Թէլէկրաֆ գոնկրէսինէ Տէվլէթը Ալիյէ Նամընա հազրը պուլընմագ իւզրէ, Թէլէկրաֆ վէ Բօսթա Նէզարէթի Թահրիրաթը եճնէպիյէ միւտիրի Եիւզպաշեան իզզ. Մէլքոն էֆ. իլէ միհէնթիպէրտէն Մէհմէտ Էմին պէյ կէօնտերիլճէճէք տիր։

—Օսմանլը Պանգասը միւտիրը ումումիսի Մ. Կասթօն Օպուանս՝ տիւն Տէրսաատէթտէն Բարիզ ազիմէթ իթմիշ տիր։ Մումիսիյէ պիր գաչ կիւն գալաճաղ սարը։

—Ճէմիյէթը Բուսումիյէ ըէիսը էվվէլի աթուֆ. Սիւրէյյա պէյ հազրէթլերի՝ պէրապէրինէ ազատան աթուֆ. Բասիկ պէյ հազրէթլերի օլտուղը հալտէ էվվէլքի ադշամ Սթանպոլ էմթահի էճնէպիյէ կէօմրիւկինի նազարը Թէֆթիշէն կէչիրմիշ տիր։

—Տէրսաատէթ իլէ Թէքիրտաղ արասընտա վապոր իշլէթմէք իւզրէ Թէքիրտաղընտա եէնի պիր վապոր գումբանեասը Թէէսիս օլընմագ իւզրէ տիր։ Օսմանլը Պանգասընըն տա օրատա պիր շիպկ Թէէսիսի իչիւն միւրաճաաթ օլունճաղ սարը։

—Թահրիրաթը Խարիճիյէ քեաթիպի աթուֆ. Նուրի պէյ վէ Պապը Ալի հուգուգ միւալիմի Նորատունկեան աթուֆ. Գաբրիէլ էֆ. հազարաթընա Բումանիա հիւքիւմէթի Թարաֆընան Մերթթ Նշանը իհտա օլընմըշ սարը։

—«Ակուսթա Վիգթորիա» նամ Ալէման վապորը Տէրսաատէթէ կէլմիշ օլան Ալէման վէ Ամերիգալը սէյյահլարտան 35 գասար զէվաթ տուն Սէլամլըգ ալայընը սէյր իթմէք իւզրէ Համիտիյէ ճամիսի ճիվարընտա վագը սէտտ իւզրէրինտէքի պաղչէտէ սէլամա տուրտուգլարընտան, պիլվասթաիլթիֆաթը Սէնիյէյէ նաիլ օլմուշլար վէ սիկարալար իքրամ օլունմըշ սարը։

Մումիսիյէհիմ սերայը Հիմայուն պաղչէսինի Թէմաշա էյլէմիշլեր տիր։

—Սուլթան Ահմէտ մէտրէսէսինէ սաքին Թալէպէտէն Հիւսէյին էֆ. էվվէլքի կէճէ քէնտի օտասընտա չալըշմագտա իքէն մանկալտան աթէշ սըրալըպ վիճուտընա սիրայէթլի եանմըշ սարը։

—Իսկիւտարտա Նուհ Գույուսընտա սաքին Պէքիր էֆ.Ն-ին վալիտէսի Ասիյէ հանըմ տիւն սապահ խանէսինէ օրթալըզը սիւրիւմէքտէ իքէն տուվարտա ասըլը պուլընան ըէվվէլը հեր նասըլա եէրէ միւշմիւշ վէ օ էանատէ գըլբքընտան չըգմըշ սարը. մումիսիյէհա՝ ըէվվէլրի եերտէն ալըգ եէրինէ գոյաճաղը սըրատա գազաէն աթէշ ալմագլա, գուրշուն սաղ էլինին պաղ բարմաղընը ճիւզիճէ ճէրհ իթթիքտէն սոնրա, գարընա կիրմիշ վէ իչերտէ գալմըշ սարը։ Վագաա զազրթաճա խապէր ալընտըղընտան, տէրհալ մէմուրիյնը զապրթա խանէսինէ կիթմիշլեր վէ իճրատի թահգիգաթ էյլէմիշլեր տիր։ Մումիսիյհ Պէքիր էֆ.՝ վալիտէսինին օտասընտա տապանճա սէսի իչիթմէքլէ, հէման օտայա կիրտիկինի վէ վալիտէսինի գանլար իչինտէ կէօրտիւկինի պէյան իթմիշ տիր. մէճրուհէնին եարասը Տօգթ. գալաղասը Լէպիպ պէյ թարաֆընտան մուայէնէ իտիլէրէք, գուրշուն չըգարըլմըշ սարը։ Հայաթընն թէհլիքէլի օլտուղը սեօյլենիյօր։

—Լիմանըմրզա կէլէճէկինի եազմըշ օլտուղըմրզ «Արկոնօթ» սէֆինէսի բաղար երթէսի կիւնիւ միւվասէլէթ իտէճէքտիր։ 130սէյյահը համիլ օլան պու վապոր՝Լօնտրա,Մարսիլիա, Նաբօլիվէ Բիրէտէն կէլիյօր. սալը կիւնիւ էօյլենտէն սոնրա Սուրիա, Մըսրը, Իթալիա լիմանլարընա միւթէվէճճիհէն լիմանըմրզտան ադիմէթ իտէճէք տիր։ Բաղար երթէսի կէճէսի վապորտա պիր պալօ վերիլճէճէք տիր։

—«Մալիւմաթ»ըն պէյանընա կէօրէ, Դալաթատա Ալէքսիատի խանընատա մուամէլէ իտէն Ա. Մ. Մանիատաքի վէ շերիքլերի՝ միւճերրեատ էհալիտէն բարա չէքմէք իչիւն կէօյա այրզգ Թագսիթլեր իլէ Թէսվիյէ օլընմագ իւզրէ Մըսրը էմրաք վէ Եունանիստան պանգալարընը գուրալը Թահսիլաթընը սաթտըղընը պիր Թագրմ բարլագ սէզդիրի հավի օլարագ բիսալէ չէքմէնէտ Թապ վէ Թէվֆի էյլեատիկի իլանատ պէյան, վէ հաթթա «Ա. Մ. Մանիատաքի վէ շերիքլերի պանգասը վատէ իլէ սաթտըգլարը պիլիհիմէ Թահվիլաթ՝ Տէրսաատէթտէքի Գրէտի Լիոնէ Պանգասընտաքի խուսուսի գացասընա եմանէթէն Թէվֆի օլունըպ, միւշթերիլեր խաթէաիքլերի վագրթատա հագիգի վէ սահիհ գոնթրոլ վէ Թէֆթիշ եթմէկէ սէրպէսթ տիրլեր» տէյու իլավէ իթմիշ տիր։

Հալպա քի, Գրէտի Լիոնէ պանգասը այտա հեր 2-3 լիրա իւճրէթ վերէնէ գացալարընը քիրայա վերտիկինտէն, հեր քէս գացանընն ատանախթարընը ալը, իչինէ նէ խաթերսէ գօր, խաթէտիկի վագրթ ատչզ գարար, ֆագաթ Գրէտի Լիոնէ պանգասը հեր քէսին օրայա նէ գոյտուղընը պիլմէդ, գոնբլան չէյլերի գոնթրոլ ալթընտա պուլունարըմազ։ «Մալիւմաթ»ը կազէթասը հագիգաթ պունտան իպարէթ իքէն, Ա. Մ. Մանիատաքի վէ շերիքլերի տէնիրէն ատամլարընն Գրէտի Լիոնէ պանգասընտա գացամրզ վար տէմէլերինէ կիւմէմէք, վէ անլերին էլինէ տիւշճէճէք օլան սատտիլլերին տախի Թագսիթ իլէ գուրալը Թահվիլ սահիպի օլաճաղըզ զիհիմինտէ պուլընանլարը ճաբմամագ գապիլ տէյլ տիր տէյօր, վէ սաֆիլ էհալիյի տօլանտըրան եալընըզ Մանիատաքի վէ շերիքլերի օլմայըզ, Բէօբրիւլի խանտա բաբազոլու կիպի տահա պաչգա էվլեր տէ օլաբըղընը եազըյօր։

—Վուգու պուլան իսպար իւզերինէ Զիլէ գազասընճա իճրա գէլընան Թէհարրիյաթ վէ Թահգիգաթ նէթիյճէսինտէ գազա տախիլինտէ 12 քիշիտէն միւրէքքէպ պիր խրրսըզ գումբանեասը պուլընմըշ, վէ էվրագը Թահգիգիյէլերի իլէ պէրապէր մահքէմէյէ Թէսլիմ իտիլմիշ օլտուղը կիպի, խանէլերի արաշտրրըլտըգտա 391 բարչա չալընմըշ էշեա պուլընտըղը, վէ պունլարտան 63 բարչա էշեանըն սահիպլերի Զիլէ գատապասընտա մէվճուտ իսէ տէ, տիկեր էշեանընն հէնուզ սահիպլերի մէյտանա չըգմատըղընտան, հեր քէս չալընմըշ մալերինին խըրսըզլար իլէ պէրապէր մէյտանա չըգարըլտըղընը պիլմէք վէ օնա կէօրէ խաթիյաի հագգըղընտա հիւքիւմէթ միւրաճաաթ եթմէք իւզրէ քէյֆիյէթին կազէթա իլէ իլանը՝ մահալինճէ Թէնսիպ իտիլմիշ տիր։

ՏԱՎՈՒԼ ԶՈՒՐՆԱՏԱՆ ԳՕՐԳԱՆ ԳՈՒՐՏԱՐ

Կէչէնլերտէ չիտէթլի պիր ֆուրթունա էանասընտա կիւրին միւհագաթընտան պիր քէօյէ տիյիւնէ կիտէն պիր տավուլը իլէ պիր զուրնաճը՝ իչերինի պիթիրիպ քէօյլերինէ աէօնմէքքտ. իքէն, եօլտա պիր Թիբիյէ Թուրթուլարը վէ ադշամա գատար եիւրիւտիքլերի հալտէ պիր քէօյէ ճանլարընը աթամազլար։

Նիհայէթ Թէնհա պիր տէյիրմէնէ էնէրէք, քէնտիլերինի մուհաֆազա իթմէք իչիւն Թահթա բարչալարընը եագարլար վէ պիր ազ ըսընըպ ույգույա տալաճագլարը սըրատա չարխ Թարաֆընտա իչտիրէն հաֆիֆ պիր կիւրիւլթիւէն սոնրա եարը գարընլըգ իչինտէ ազղընը պիր գարըշ աչմըշ պիր գուրտրն՝ կէօղլերինի քէնտիլերինէ տիքմիշ պագմագտա օլարընը անլարլար։

Պիր գաչ սանիյէ զարֆընտա պիր ըէֆիգէ տահա մէյտանա չըգար. պու մէնզարէ գարշըսընտա զուրնաճը՝ քէնտինի զայլ իթմէք տերէճէսինէ կէլերսէ տէ օլտրգճա մէթանէթը գալպա մալիք պուլընան տավուլընը տելալէթիյլէ իքիսի պիրտէն զախիրէ անպարընա սըչրարլար։

Պերէքէթ վերսին քի, ադշամ տէյիրմէնէ էնտիքլերի զէման տավուլը տավուլընը օրայա գօյմըշ իտի, պունլար օ Թէտպիրի մէվգրի իճրայէ վազ իտինճէյէ գատար գուրտլարընը ատէտի տէ արթըմշ սարը։

Ճէսուր տավուլը անպարա չըգար չըգմազ, գօլունընն պիթիւն գուվվէթիյլէ չօմազա սարըլարագ տավուլը կիւմպիւրթմէկէ պաչլատըղը կիպի, զուրնաճը տախի զուրնասընը էօթիւրրը։

Պու նակէհանի բաթըրտրատան գուրտարը օ տէրէճէ գօրգարլար քի, կիրերքէն կէչտիքլերի տօլաչըգը եօլը պիր տիւրլիւ խաթըրլայամմըշլար վէ գուրթուլմագ էմէլիյէ օ տուվարտան օ տուվարա գօմմաղա պաչլամըշլար, ֆագաթ պիր չըգաճագ եօլ պուլամամալարընտան պաչլարընը տուվարա չարըմազա պաչլամըշլար սարը։

Իլթէ պու սուրէթլէ տէյիրմէնին իչերիսինտէ տէհչէթլի պիր մարագա զուհուր իթմիշ տիր՝ Սապահ գատար տէվամ իտէն տավուլ վէ զուրնա ֆասլընընն նէթիճէսինտէ, գուրտլար տէօրթ նալ պրագարագ դաչմըշլար սարը։

Տավուլը իլէ զուրնաճը իսէ օրթալըգ այաքլըգ օլուպ տա, գուրտլաչէրինէն պաչգա մէյտանտա քիմսէ գալմատըղընը անլայընճա անպարան էնէրէք 4 գուրարն տէրիսինի ալարագ արթըգ հավա աչըմըշ օլարընընան քէօյլերինէ ավտէթ իթմիշլեր տիր։

ԻՏԼԱՍ

«Իգամ»տա օգանմըշ սարը.

«Բիւչիւք եէնի խանտա 8 նուսմէրօլը օտատա իճրատի Թիճարէթ իթմէքտէ իքէն, տէֆթերլէրինի թասնի իտէրէք Թիճարէթը Պահրիյէ Մահքէմէսինէն իլանը իթիպս իթթիկինի եազարընմըզ Դանիկ Փանոռանընը մատասը ալէյհինէ Թիւճճարտան Ատամ Բօլարթըն վէքիլի Պոտօսաքի էֆէնտի թարաֆընտան Թիճարէթը Պահրիյէ Մահքէմէի ալիյէսինտէ իգամէ օլունան իսթիրատատը էմվալ տավասընտա, միւտատի վէքիլինէն՝ միւֆիլսին իֆիլասընտան պիր կիւն մուգատատէմ գօնիշէմնթօսընը ճիրօ էյլէսիկի 100 լիրա մրգտարը էմվալին հէնուզ կէօմրիւքքէն չըգարըլմատըղընտան, վէ միւֆիլսին եէար թասարրուֆընա Թէլիմ իսիլմէսինէն, իսաէսինի վէ մասանրն մէնը միւասէլէսինի Թալեպ իթմիշ, վէ սինիքլերէրին ճէրէյան իսէն տալա նէթիճէսինտէ միւատաիի ումումիլիք մագամընն միւթալեասը սիւվալ օլունտրգտա, մատամ քի մալեր միւֆիլսին մաղազասընա խիսալ խիլմէմիշ տիր, իսաէսի լազըմ կէլիր աէնիլմիշ, վէ ճէրէյան իսէն միւզաքերէ նէթիճէսինտէ Գանունը Թիճարէթին 282ինճի մատտէսի մուճիպինճէ, մալլերին մասատան իսթիրատը իլէ միւտտալիյէ իսաէսինէ գարար վերիլմիշ տիր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹը

Կիլիկիա Կաթողիկոսը Խապաեան Տ. Մահակ Սրբազան հազրէթլերի Ատանայա միւթէվէճճիհէն Երուսաղէմանէ եօլա չըգմըշ օլմաղլա, չէհրիմիզատ պուլընան պիր գաչ կիլիկիալը բուհանիլեր՝ Կիլիկիա Կաթողիկոսլըգ Վիճակընա ադիմէթէ հազրլանըգյօրլար։

Պիր վագթ Իրան վէ Հինտիսթան Ռուսֆնորդլըղը մէմուրիյէթինտէ պուլունմըշ օյան Տերունական Դեր. Տ. Մաղաքիա Սրբազան շիմտի Ս. Երուսաղէմտէ պուլունըյօր։ Բուհանիի մուամիլէյի՝ Ս. Երուսաղէմ Աթոռընընն սապլըգ Միաբանլարընտան պուլունուպ, էրէյիճէ միւատէթ տէ Թիրքիատա Ռուսֆնորդլըգ մէմուրիյէթլերինտէ պուլընմըշ սարը։

Աթինատան բրէնսէս Մավրոգօրտատօ՝ զէվճի Տէրսաատէթին Եունան սէֆիրը սապլըգը բրէնս Մավրոգօրտատօնընն վէֆաթը միւնասէպէթիյլէ Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերի Թարաֆընտան իյիա օլընան բեսմը Թասաղիյէթտէն տօլայը Բաթրիգը միւշարիյէյհ պիր մէքթուպը մախսուսա պու քերրէ պէյանը Թէյէքքիւր էյլէմիշ տիր։

Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգի Վեհապետեան Ամեն. Տ. Բարսեղեան Սրբազան հազրէթլերի իլէ Կիլիկիա Կաթողիկոսը Խապաեան Ամեն. Տ. Մահակ Սրբազան հազրէթլերի՝ Կիլպէնկեան սասա. Պատրիկ էֆ.յէ զէվճէսինին վէֆաթընտան տօլայը պիրէր Թասաղիյէթնամէ իրսալ իթմիշլեր տիր։ Պատրիկ էֆ.նին Ս. Երուսաղէմտէ հէտիյէերի վէ եատիկեարլարը պուլընտրգընտան, Ս. Յակոբեանց Տաճարընտա միւթէվէֆիյէ Տիկին Վերժին Պ.Կիւլպէնկեանը իսթիրաթը բուհը իչիւն այնլեր իճրա օլունմըշ սարը։

Թօք Դարու քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդը իսթիճա իթմիշ օլտրգընտան, Բաթրիգխանէտէն եէնի Թաղ. Խորհուրդ ինթիխապը իչիւն Թալիմաթ կէօնտերիլմիշ տիր։

Կիւրինտէքի Տ. Յեսու քահանայ ալէյհինտէ Թէչէքքի իտէնլեր Սիվաստա պուլընտրգլարընտան, Սիվաս Առաջնորդը Թուհմիսճեան Դեր. Տ. Պետրոս Սրբազանը Թալեպի մուճիպինճէ Բաթրիգխանէտէն Կիւրինտէ Տ. Յեսու քահանայա պիր Թէլէկրաֆ քէշիտէ օլունարագ, Սիվասա կիթթիքէսի մուամիլէյհ բաբասա էմր օլունմըշ սարը։

Կիւրինտէքի Տ. Յեսու քահանայ ալէյհինտէ Թէչէքքի իտէնլեր Սիվաստա պուլընտրգլարընտան, Սիվաս Առաջնորդը Թուհմիսճեան Դեր. Տ. Պետրոս Սրբազանը Թալեպի մուճիպինճէ Բաթրիգխանէտէն Կիւրինտէ Տ. Յեսու քահանայա պիր Թէլէկրաֆ քէշիտէ օլունարագ, Սիվասա կիթթիքէսի մուամիլէյհ բաբասա էմր օլունմըշ սարը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 6 մարտ.—Մէճլիսը այան պու կիւն օրատունընն ահվալը սրհհիյէսի հագգընտաքի սիւվալին միւզաքէրէսինէ ատվամ իտէճէք տիր։

Մ. Կասթօն Բառի՝ պու սապահ Բարիզատ վէֆաթ իթմիշ տիր։

Եունանըն Լօրիում մատէնի Թահվիլաթը պու կիւն 93.75 ֆիյաթընա եիւքսէլմիշ տիր։ Պու ըէվամ՝ գուրշուն ֆիյաթընըն միւթէմատիէն եիւքսէլմէսինէն նէյէթ իթմիշ տիր։

Բօմա 6 մարտ.— Իթալիա Մէճլիսը մէպուսանընա վէրկիլերին թէնզիլի հագգընտա միւպահասա ատվամ իտիյօր։ Հիւքիւմէթին լայիհասը չիմտիսէն ըէք պէօյիւք պիր էքսէրիյէթ գազանմըշ սարը։

Լօնտրա 6 մարտ.— Գարագասան չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Ամերիգալիլարըն բրօթօգօլնա մութաբագ պիր բրօթօգօլ՝ Պէլճիգա իլէ իմզալանմըշ սարը։

Մալիյէ վէ ադէլ բիտացասընընն չիմաթքի հալի բէք էյի օլմասընընան, Թրանսվաալ իսթիգրազը մայիս այընա Թալիգ օլունմըշ սարը։

ՈՒՄՈՒՄԻ ԲՕԼԻԹԻԳԱՅԱ ՊԻՐ ՆԱԶԱՐ

ԷՎՐՕՒԱ ԻԹԻԼԱՖԸՆԸՆ ՆԷԹԻՑՃԷԼԷՐԻ

Սօն զէմանլարը վուգուաթընտան պաղը տէրուէր

Պիր զէման վար իտի քի՝ բոլիթիգա իշլէրինտէն պահս օլընարը սըրատա՝ ֆիլան տիրլօմաթը, եախօտ ֆիլան դապինէթօնը թէքլիֆ վէ եա բրօկրամը թէֆէվվիւդ իթտիկի պէյան օլընը իտի։

Բոլիթիգա մէսաիլին՝ դապինէթօլար արասընտա չիտատէլի պիր ըդապէթ զէմին օլուր իտի։ Վէ զէմանը, եախօտ վուգուաթը թէէսիրինէ կէօրէ՝ չու եա պու թարաֆ քէնտի ֆիքրինի իշլերի սիրբերէք, թէքմիլ պիր բրօկրամը մէվգբի իճրայէ վաղ իտէր իտի։

Էվրօպա բոլիթիգասը՝ Պիզմարգլարը, Պիգօնսֆիլտերին, Կօրչագօֆլարը վէ Անարաշիլերին էլինտէ պուլընարը զէման պէօյլէ իտի։ Պիր մէսէլէ զուհուր իտինճէ, հէր դապինէթօ վէ եա հէր հէյէթը իթթիֆագիյէ մէյտանա թէքմիլ պիր բրօկրամ կէթիրիր իտի։ Օյապիլիր իտի քի՝ պաղէն պիր ճիհէթին՝ պաղէն ատ տիկէր ճիհէթին բրօկրամը մաղհարը թէֆէվվիւդ օլուն։ Բոլիթիգայը պիհագդէն սաթրանճ օյունընա պէնդէթիշլէր տիր վէ Պիզմարգ, Պիգօնսֆիլտ, Կօրչագօֆ, Անարաշի, Դավուր վէ եա Վիսգոնթի-Վէնոսթա կիպի մահիր օյունճլարընն օյնատըգլարը պիր սաթրանճ օյունընա՝ թաղիի իտի քի պաղէն պիր ճիհէթ, պաղէն ատ տիկէր պիր թարաֆ՝ քէնտի թաշընը իլերի սիրբիպ մաթ իթխն։ Ֆագաթ հէր հալատ պիր խուսուս մուհագդաղ իտի քի՝ օ տա միպաղհասա հէր հանկը մէսէլէ իւղերինէ իսէ՝ օ մէսէլէ հագդընտա թէքմիլ (ամբողջ, անթիէ) պիր բրօկրամընն թաթպէգի իտի։

Օ զէմանլար բոլիթիգա վուգուաթընն սիրաթլա հիւրիւտիքլերի զէմանլար իտի։ Պու տիրլօմասի օյունընտա հանկը թարաֆ «բարթի»-յի զայպ իտէրսէ, օ զարարընն նէթիյճէլերինի խիլուալա գապուլ էյլեր իտի։ Բոլիթիգա մէսաիլինին ճերէյանը տէվամ ը՞թմէյօր մը եա։ «Բարթի»յի զայպ իտէն թարաֆտա՝ պաղգա պիր իշտ պիր «բարթի գաղանմադա օղրաշը իտի։ Պու սուրէթին՝ սիյասի մէսէլէլերին հէր պիրինէ գաթի պիր թէտպիր թաթպէգ օյունմասը կիպի պիր նէթիյճէսի վար իտի։ Պունա մուգապիլ մէզքիւր ուսուլին պաղէն իսթիլաֆլարը ֆէվդէլատ քէսպը չիտատէթ իթմէսի, վէ իշին՝ մուհարէպէ իհթիմալլերի ատ՝ էվվելքի տերճէճատ գալմամշլ տը։ Շիմտի էվրօպա իթիլաֆը բոլիթիգասը սայէսինտէ՝ հէր իշ հագդընտա ալէագատար թարաֆլարին ուզլաշմասը իլե, պիր սուրէթը թէսվիյէ ագա օյունմասը մուհագդագ կիպի տիր։ Շիւպհէ եօգ տը քի, պու սուրէթը թէսվիյէտ ասըլ մէսէլէնին միւգթէզիյաթընտան զիյատ, ալէագատար տէվլէթլերին էէքտիկէրինէ կիւճէնմէլերի, վէ պու կիւճէնմէք եիւզինտէն ատ էնինէ էսկի «ըդապէթ» բոլիթիգասընին թաղէլէնմէսի իհթիմալը տը։ Ֆագաթ՝ Սուլհ տէնիլէն պէօյիւք նիյմէթի էկէր պիր քէրրէ ճիատէն թագտիր իտէր իսէք, պու ուսուլին տէ քէնտիսինէ մախսուս մուհասէնաթը օյտրընը իթիրաֆ իթմէք մէճպուրիյէթինտէ պուլունընը։

Էսկի «ըդապէթ» բոլիթիգասընընն գաթի թէտպիրլեր զէմանը օյտուլընը պէյան իթաիք։ Եէնի «ուզլաշմագ» բոլիթիգասընը էկէր օնունլա մուգայսէ իտէր իսէք, պունը տա «խաֆիֆ թէտպիրլեր» զէմանը նամբյա թէսվիյէ իթմէք տօղրու օյուր։

Էսկի ուսուլ՝ գուվվէթլի իլաճլար ուսուլի իտի. եէնի ուսուլ՝ խաֆիֆ իլաճլար, վէ՝ հաթթա՝ չօգ քէրրէ՝ եալընընդ գարանթինա թէտպիրլերի իլե իքթիֆա էյլէմէք ուսուլի տիր։

Էսկի ուսուլտէ՝ իլք տիշինիլէն մատտէ՝ պինէկիս մուալլագատ պուլընան մէսէլէ իտի. եէնի ուսուլտէ՝ գապինէթօլար՝ պիր մէսէլէ զուհուր իտէր իթմէդ՝ հէր շէյատէն էվվել՝ օ-նուն թէվէսսիւ իտէմէմէսի, վէ տէվլէթլերին միանսէպաթը (պինաէնա-լէյհ Սուլհընը տէվամը) նօգթաի նա-զարընտան մահզուրը մուճիպ օյմասը մատտէսի նազարը տիգգաթա ալընմագտա տը։

Պու ուսուլին նէթիյճէլերի ճիւմ-լէսինտէն տիր քի՝ բոլիթիգա իշլէ-րինտէ էվվելքի կիպի պէօյիւք թէ-պէտտիւլէր կէօրիւլմէյիպ, հէր պիր մէսէլէնին թէսվիյէսինտէ թէտրիճի ատրմյար ալընմագտա տը։ Մէսէլէ-լեր՝ միխթէլիֆ մէնֆաաթլարընն իմ-թիզաճընընն միւսատատ իթտիկի տէ-րէճէտտ իլերի կիթմէքտէ տիր։ Պու միւսատատ իսէ՝ զայէթ մահտուտ վէ զայէթ եավաշ տը։ Ֆագաթ պունա մուգապիլ շուրասընը ու-նումմամալը տը քի՝ պիր մէսէլէ զու-հուր իտէր իթմէդ՝ էվրօպա սուլհընընն թէհլիքէտտ պուլընմասը կիպի մէ-խիմ իհթիմալար՝ թէքմիլ մէտէնի տիւնեայը էվվելքի կիպի միւահիշ էնտիշէլերէ կիրիֆթար իթմէյօր։

«Ուզլաշմագ» բոլիթիգասընընն միւէսսիսի՝ պունտան սէքիզ սէնէ էվվել՝ Աւսթրիա-Մաճառիսթան խա-բրէճիյէ նազարը գօնթ Կոլուխովսքի օյտու։ Վէ՝ օ զէման՝ լօրա Սալիգ-պըրի ատ՝ բէք եալընը գալմշ օյան Ինկիլթէրայը եէնիտէն էվրօպա իթի-լաֆը տտիրէսինէ իտխալ էյլէմէք իչին՝ պու թէշէպպիւսի թէշվիգ էյլէտի։

Օ զէմանտան պէրի՝ Աւսթրիա վէ Ռուսիա տէվվիթլերինին տօղրուտան տօղրույա իքիսինին մէնֆաիինէ թէ-ալիւդ իտէն մէսէլէլեր հագդընտա ահտնամէլեր ահքտամընը մուհա-ֆազասը էասընա միւսթէնէտ պիր իթիլաֆ ագա իթմէլերիլէ պիր գաթ տահա քէսպը գուվվէթ իթմէյ օյան էվրօպա իթիլաֆը՝ տէվամ էյ-լէմէքտէ տիր, վէ՝ չու միւատէթ զարիքնընա՝ պիր չօգ միշքիլթարը պէրթարաֆ իտէպիմիշ օյմասը տա՝ մէզգիւր իթիլաֆ իչիւն պիր հիւնի շահատէթ ատտընա չալան տը։

Էվրօպանընն զարպ գբսմը իշլերինտէ՝ պունտան պիր գաչ այ էվվել՝ Ալէմանիա իմբէրաթօրը հաղրէթլե-րինին Վէնիզուէլլա մէսէլէսինի կիւ-ճէնթիսիդ հալ էյլէմէք իչիւն Լօնտ-րայա կիտուպ Ինկիլթէրա տէվլէ-թիյլէ պիր սուրէթը իթիլաֆիյէ ագա իթտիկինի կէօրտի։ (Վէնի-զուէլլա սէվահիլինին ապլօգասը՝ իմ-բէրաթօր Կիյեօմ հաղրէթլերինին մէզգիւր սէյահաթը էանասընտա գարարլաշըրըլմըշ օյտուղընա չիմ-տի տրթըգ քիմսէ չիւպհէ իթմէմէք-ատ տիր։)

Վէ Էվրօպանընն շարդ գբսմընտա տա՝ Ռուսիա խտրիճիյէ նազարը գօնթ Լամսաորֆը կէչէնտէ Վէնէնայա վէ տիկէր պաղը մահալլերէ իճրա էյ-լէտիկի սէյահաթ՝ պու ճիհէթ իչ-լերի հագդընտա բոլիթիգա ալէմինի թէէմին էյլէտի։

Իթիլաֆ բոլիթիգասընընն պու սօն զէմանլարտա՝ էէնի մուվաֆֆագը-յէթլերէ մաղհար օյտուղը ինքեար օյունտամագ։

Վէ պու մուվաֆֆագյէթլեր տէ՝ Սուլհը ումումի նօգթաի նազարընտան բոլիթիգա ալէմինի մինիսթէթար իտէճէք չէյլեր տիր։

Պու սէօզ իլէ տիյէպիլիրիզ քի՝ տիբ-լօմասինին եէնի ուսուլի՝ ումումի բոլիթիգատա մուհաֆազաքէարլը-ղընը ըուճճանը մագամընտա տը։

Գապինէթօլարընը պու թէմայիլ վէ գարարընա գարշը չզանլարընը բէք չօգ վէ բէք պիհուտտ եօրուլ-մալարը զարուրի տիր։

Զիրա՝ օնլար բէք էհէմմիյէթսիզ պիր տէրճէճատ նազարը տիգգաթա ալընըյօրլար։

Ասըլ միհիմմ կէօրիւլէն ճիհէթ՝ էվրօպա Սուլհընընն մուհաֆազասը տը։ Վէ տիբլօմաթլար՝ սուլհ տէ-նիլէն պէօյիւք նիյմէթին խաթրը իչիւն՝ խուսուսի մէնֆաաթլար վէ խուսուսի միւլահազալար նօգթաի նազարընտան՝ բէք չօգ ֆէտտաքէարլը-ղեալ իթթիյարընը կէօզէ տամբչլար տը։

Գ. Ս.

ՎԷՆԻԶՈՒԷԼԼԱ ՎԷ ՏԷՎԼԷԹԼԷՐ

Կէչէն բազար երթէսի կիւնիւ Ինկիլթէրա Լօրտլար մէճլիսինտէ խա-բրէճիյէ նազարը լօրա Լանստաուն՝ պահրիյէ նազարը լօրա Մէլպօրն իլե սիւգ աբ Տըվնշայը թարաֆընտան իլթիզամ օյունաբը հալտէ, Ինկիլ-թերընը՝ Վէնիզուէլլատա Ալէմա-նիա իլե միւթթէֆիգէն իճրաի մու-ամէլէ իթմէսինի հագդը կէօսթէր-մէկէ սայ ու զայրէթ իթմիշ տիր։

Մերպէսթի (լիպէրալ) ֆըրգասը ազասընտան լօրա Թուիտմութ իլե լօրա Բօզպէրի վէ լօրա Սբէնսէր՝ Ինկիլիզ հիւքիւմէթինին բոլիթիգա մէսլէքի իհթիյաթըզ վէ մուխթաբրալը օյտրզընը պէյան իտէրէք, հիւ-քիւմէթը միշարէլէյհա ալէյհինտէ պիր թագմ թարարընա գարշը մուէսսիրէտ պուլընմըշ օյտրգլարընտան, խարճիյէ նազարը լօրա Լանստաուն՝ պունա ճէվապէն չէյլէ սէօյլէմիշ տիր.

«Ճէնուպի Ամէրիգա իւղերինէ սի-զին Ալէմանիայա աթֆ իթմէքտէ կէօրիւնտիկինիզ պաղը նիյաթ ու թասավվուրաթը մէնհուսէյէ մէրագ իթմէքսիզին պէգ Ալէմանիա իլե պիր իթիլաֆ հուսուլէ կէթիրմիշիկ տիր։

«Ալէմանիա հիւքիւմէթինին Վէ-նիզուէլլատա պիր քէօմիւր մէրքէզի բէյատա իթմէք արզուսընտա պու-լընտըզընը պիր կաղէթա եաղմըշ իսէ տէ, պէօյլէ պիր չէյ պէն ասլա ի-չիթմէմէմիշիմ տիր։»

Էկէր Ալէմանիա իլե Ինկիլթէրա՝ այրը այրը թէտապիրը զէճրիյէ իթ-թիեաղ իտուպ, պիր սուրէթը մէշ-բուանէտ էվվելճէ պիր իթիլաֆ հա-սըլ իթմէմիշ օյտալար իտի, հէր իքի տէվվլէթին տէ պիր թագմ մէհա-զիյր վէ միւշքիլաթա թէսատիֆ ի-տէճէքլերինի ըուճ Լանստաուն տա-լաթմադա չալըշմըշ տը։

Ինկիլթէրա՝ պիրինճի սընրքի մաթ-լուպաթընն թէսվիյէ օյունմասընա տէկին Ալէմանիա իլե պիր սուրէթը միմաչաթքարանէտ իճրաի հա-ըէքէթ իթմէկէ թէտհհիւտ իթմիշ օյուպ, պունա մուվաֆֆագ օյմուշ օյմաղա, շիմտի տիկէր մաթլուպա-թը թէսվիյէ իթմէք իչիւն Լա Հէյ տիվանը հաքէմինտէ պիր մուխթէ-լիֆ գօմիսիոնընն միւտահէլէսինի գա-պուլ իթմէք նէյէթինտէ պուլընըյօր։

Լօրա Լանստաուն՝ իլավէի մէգալ իտերէք տէմիշ տիր քի,

«Ճէրէյանը միւգաքէրաթտա Միւճ-թէմէի Ամէրիգա՝ Ինկիլթէրա իչիւն տօսթանէ վէ խալիսանէ օյմայան պիր քէլիմէ պիլէ սէօյլէմէմիշ տիր։

«Բաթօս առասը մէսէլէսի՝ ալէա-գատար օյան մուխթէլիֆ հիւքիւ-մէթլեր թարաֆընտան պիտտէֆատ նազարը տիգգաթա ալընմըշ օյմաղ-լա, զանընմա կէօրէ, պիզիմ հու-գուգ միւշավիրլերիմիզ՝ մէզգիւր առա իւղերինտէքի հուգուգըմըզը գապիլը թիրազ օյմասընը էֆքէտա-ըընտա պուլընըյօրլար։»

Լօրա Բօզպէրի՝ Ինկիլթէրանընն՝ նամ ու շէօհրէթինէ խալել կէթիր-մէքտիզին վէ Միւճթէմէի Ամէրի-գա իլե ճարի օյան միւնասէպաթընը տիւշարը խալել իթմէքտիզին Վէնի-զուէլլա իշինտէն սէյրըլտըզընա մէմ-նուն օյտուղընը պէյան իթմիշ տիր։

Միւշարէլէյհին զանընընա կէօրէ, Թրանսվալ մուհարէպէսի էսնասընտա Ալէմանլարընն խուսուսմէթքեա-րանէ վէ հաթթա էքսէրիա թահ-գիրամիզ հրսսիյաթ պէյան իթտիք-լերինտէն սօնդրա, Ինկիլթէլանընն Ալէմանիա իլե իճրաի մուամէլէի միւթթէֆիգանէսի՝ միւնասէպէթսիզ պուլունընյօր իտի։

Միշարէլէյհ լօրա Բօզպէրի տէ-միշ տիր քի,

«Էկէր Վէնիզուէլլա քէլիմէսի հիւ-քիւմէթին տէֆթէրինտէն պօզուլա պիլսէ իսէ՝ էյի պիր շէյ օյաճագ իտի։

«Պու միւնասէպէթլէ Ինկիլիզ հիւ-քիւմէթի՝ պէյնէտտիվէլ բոլիթիգա մատտէսինտէ թէտավիւլէ չզգարտը-ղը գավարտը ազիմէյի ուճուգ ֆէ-յէթլա սաթմըշ տը։»

* * *

Ուաշինկթօնատա Վէնիզուէլլա բրօ-թօգոլարընը միւզաքէրաթընա տէ-վամ օյունընյօր։ Մէքսիգա իլե օյան բրօթօգոլ իմզալանմասը կէճիք-թիրիյօր։

Պրիւքսելտէքի «Բրթի Պէօ» կա-զէթասընը գավինճէ, պաղը թէ-ֆէրրուաթ նօգթալարը իւղերինտէ-քի միշքիլաթ՝ Պէլճիգա իլե օյան բրօթօգոլը իմզալանմասընը կէճիք-թիրիյօր։

Զանն օյունարընընա կէօրէ, Վէնի-զուէլլանը՝ Պելճիգա թէպտասընա վերտիկի թէէմինաթը նէվը մախ-սուս սէպէպիլէ Պելճիգալարը տպ-լօգատա պերլիքտէ իճրաի մուամէլէ իթմիշ օյան իւ պէօյիւք տէվլէթ-լեր թարաֆընտան գապուլ օլընան պաղը տաճքամ ու շերտիթի գա-պուլ իթտիքլերինտէ քէնտի մէն-ֆաաթլարընա խալել կէթիրմիշ օյա-ճագլար տը։

Լա Հէյ տիվանը հաքէմի հուգուլ-ընտա սուրէթը մուհաքէմէ վէ միւ-զաքերէնին թանզիմ ու թէսվիյէսի իչիւն միւթթէֆիգլերէ գարարլաշ-տըրըլան բրօթօգոլարընը իքինճի թագրմընա կէլինտիքտէ, թանզիմ ու թէրթիպ եավաշ եավաշ իլերի-լէյօր։ Թարաֆէյինին մուխթիրէլերի՝ էճնէպի լիսանընյա տիվանը հաքէ-մէ թագտիմ օյունապիլէճէք, լաքին մահքէմէ միւպահասաթընը մաղ-պաթալարը (բրօսէ վէրպալ) Ֆրան-սըզճա նէշը օյունճագ տը։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽՍՐԻԱԾԻԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻԷ

Ինկիլթէրա ըէխը վիւքէլասը Մ. Պալֆուր՝ Ինկիլիզ հիւքիւմէթինին Շըմալ տէնիզինտէ պիր ֆէնընը հարզ մէվգբը թէէսիս իթմիշ օյտուղընը պէյան իթմիշ տիր։

Ինկիլթէրա դրալը եէսինճի էսուս-արտ՝ Ֆրանսանընն Դան չէհրինէ կիթ-տիկինտէ, ըէխը ճիւմհուր Մ. Լլոյդ իլե միւլագաթ իտէճէք տիր։

Ռիվայէթ օյունտըզընա կէօրէ, Մ. Հիւկ Լրռու՝ Հապէշիսթանա Ֆրան-սըզ սեֆիրի նասպ օյունճաճագ տը։

Մէյտանը թէտավիւլէ 250 միլիոն ֆրանգլըգ խազինէ տույուն թահ-վիւլ չզգարմագ իչիւն մալիյէ նազը-ը Մ. Բուվիէյէ միւսատատ օյունա-ըագ, պիւտժէյէ միւվաղէնէ պուլ-տըրըլմըշ տը։

Գարատաղտա հիւքմֆէրմա օյան իհթիյաճ ու զարուրէթ նէթիյճէսի օյտրագ Աւսթրիա-Մաճառիսթան հիւքիւմէթի՝ հուտուտտաքի թեռ-ըէթ լէհինտէ մէգքիւր մէմնէքէթ ուսուսէթլեր վերմիշ տիր։ Պու միւ-նասէպէթլէ Գարատաղընը «կլաս Զերնակօրգա» կաղէթասը՝ Գարա-տաղ էհալիսինէ իտիլէն պու լութֆ-տան տօլայը պէյանը մինիսթրտի իտէրէք, էհալիի մէրգումէնին՝ մու-հաֆազատի սիքիւնէթ վէ հէր իքի մէմլէքէթ արասընտա թագվիյէ միւնասէպաթը հասէնէ իթմէք ի-չիւն վար գուվվէթիյլէ չալըշտա-ղընը վատ իթմիշ տիր։

Բուսիանընն էյալաթը միւմթազ-սինէն Ֆինլանտատաքի ճօրթ սանճագ մուքեսարրրֆլարը՝ էէնի գանունը ասքերի ալէյհինտէ բրօ-թէսթօ իթմիշ օյարգլարը իչիւն ապ իտիրմիշ օյարգլարընտան, «Թայմզ»ը Հելսինկֆօրս մուխպիրինտէն ալարը-ը մալիումաթա կէօրէ, ապ իտիլէն պու տէրթ մութասարրրֆտան իքսինին եերինէ Բուս մութասարրրֆլար թա-յին օյունմըշ, վէ տիկէր իքսինին մէմուրիյէթի միւնհալ գալարը, անլէր իչիւն տէ իքի Ֆինլանտալը մութա-սարրրֆ մուավինինասպ իտիլմիշտիր։

Բաղար երթէսի կիւնքի թարիխի Բիթսպուրկան քէշիտ իտիլէն պիր թէլեկրաֆնամէտէ, Բէնիրլմանիա-նընն թէքմիլ սէմթը զարպիսինի, Օ-հիօ նէհրի իլե իքի այագլարընը

(Յէվամ)

---

(9)

ՄԱՐՍԷԼ

ԵԱԽՕՏ

ԵԷՆՎ ԲԱՅԻՐՋ ԷՍՔԱՐԸ

Մարսէլ.—Բէք ալէա, պու վաղիֆէյի տէ սանա թահմիլ իտէրիմ, սէն պէ-նիմ վէքիլը խայրաթ վէ մուհասէնաթըմ օյառագընը, զիրա երպապը ճինայէթ ու ֆէզահաթա գարյը իլան իթթիկիմ մուհարէպէ վիւճուտընա պու գառար սու-հուլէթլէ ինանմագտա օյարզընը ասհապը ըֆֆէթ ու նամուսընը թահարբիսինէ մանի օյմայառագ տը։

Տօմինիգ.—Ըֆֆէթլի վէ նամուսլը առատլար պուլընմասընա ինանմայօրսընտա տէվկիւլիւսինին մէզարընա կէօթիւրէճէկի պիր տէմթ մէնէքչէ չիչէկինի իշթիրա իտէճէք գառար բարասը օյմայան պու պիչարէ գըզա նի՞չին մուավէնէթ իթտիս։

Մարսէլ՝ օմուզլարընը սիլքէրէք.—Հագիգաթէն պէն լիւզումընտան զիյատ միւրվուվէմինանէ տավրանմասրմ, պիր տագիգալըգ քէյֆ իչիւն պիր ալթուն աթասրմ, ֆագաթ պու՝ կէչիճի պիր չէյ տիր, հաթթա պէլքի թահգիգաթ իճրա իթմէմ՝ պու հարէքէթիմտէն տօլայը միթէէսսիւֆ օյառաղրմ, զիրա պու գըզընտա բէք չօգ էմսալի կիպի պիր ալիֆթէ օյմասը եղլէպը ինթիմալ տը։

Տօմինիգ.—Պունը նէ՞ պիլիյօրսընը, մէլճաը թէէսսիւրաթ օյան չու թարիգաէ չապուգ չապուդ եիւրիւտիկինէ տիգգաթ էթ. պու հալ՝ իչինէ կիթմէքտէ օյան չալըշգան պիր իշինին հալի տիր։ Վագթըլա պէնիմ տէ գանտատա քէօյլերէն պիրինտէ պիր նշանըմ վար իտի, օ տա պէօյլէ եիւրիւր իտի։ Էկէր Ամէրիգա վահիլերի անը գաթլ իթմիշ օյմասա իտիլէր՝ զէվճէմ օյառագ իտի. պէն տէ Գա-նտատը թէրք իթմէմիշ պուլընառագ իտիմ...

Մարսէլ.—Բարիզիլէր պունը գաթլ իթմէյէճէքլէր տիր. մատթէն գաթլ իթմէք եէրինէ պաչատան չզգարըպ մանէն էօտիւրէճէքլէր տիր... պէլքի տէ պու տէտիկիմ չէյ չիմտի օյմուշ պիթմիշ պիր չէյ հիւքմինտէ տիր։

Տօմինիգ.—Պիզ անը տա մէն իտէրիզ։

Մարսէլ՝ իսթիհզա իլե.— Մէն իտէրիզ, եօյլէ մի. ազիզիմ Տօմինիգ, Բա-բիզտէ պիր գառարը ֆըսգ ու ֆիւճուրա տիւշմէքտէն մէն իթմէք՝ նէ՞ գառար միւշքիլ տիր, պիլի՞ր միսին։

Իքի ասսք արասընտա պու ղարիպ մուհավէրէ՝ պիրազ էվվել կէլմիշ օյբգ-լարը Թարիգաէն ավտէթ իթթիքլերի ազրառա էէրէյան իթմէքտէ իտի։ Կէնճ գըզ արգառընա աէօնմէքտիրին եօլունա տէվամ իթմէքտէ իտի։ Բարիզ չէհրի ուզգա-տան հէյլեթամիզ պիր ասուբէթտէ կէօրիւնէյօր իտի։

Տօմինիգ պիրտէն պիրէ տէտի քի,

—Դըրմըզը նէհրին գուրպինտէքի ալթուն մատէնինտէ գաթլ օյունան Ֆրան-սըզըն չանթասընտա պուլմըշ օյառուզըմ պիր քիթապը խաթրընա կէթիրէյօրմը-սընը։

—Էվվէթ, ֆագաթ պունտան նի՞չին պահս իթթիկինի անլայամայօրըմ։

—Պու քիթապտա պիր հիքայէ վար իտի քի, հէյ պիր զէման ունութ-մասրմ։

—Պիր հիքայէ՞ մի։

—Էվվէթ, տերլէվհասը «Պապուկ Հիքայէսի» իտի։

—Էյ նէ՞ օյմուշ։

—Պէնիմ բէք աղ քիթապ օգուսմըշ օյառուզըմը պիլիրսին. եապանի էօքիւզլեր ավլամագ, եախօտ ալթուն մատէնլերի տրամագ՝ քիթապ օգուսմագլըզըմա զէման պըրագմամըշ տը. Նազարը միթալէտտան կէչիրմիշ օյառուզըմ տտտ բէք մահ-տուտ իսէ տէ, անլերին միւնէրրիճաթը երէյիճ խաթրըմտա գալմըշ տը։ Պու Պապուկ պիր միւնզէվի օյուզ, պիր չէօյտէ եաչամագտա իտի։ Էսկի Պապէլ չէհ-րինտէ էհալինին բէք չօգ հարէքէտթը մէքքուհէ վէ մէնֆուրէտ պուլընընընը կէօրսիկի ճիհէթլէ, հէր կիւն ճէնտը Հագդատան չէհրը մեզքիւրը մահվ իթմէ-սինի նիյազ իտէր իտի...

Տօմինիքին հիքայէյէ պաչլամասը իւղերինէ, Մարսէլ՝ ըեֆիգինին ատատա տագլընը՝ մը պօզմագտա օյառուզընը անլամագ իչիւն միթէհայիրտանէ մուամիլէյ-հին եիւզինէ պագմաղա պաչլամըշ իտի։

Գանտատալը սէօզինէ տէվամ իլե տէտի քի,

—Պիր կիւն Պապուկ ույգուտտ իքէն պիր մէլալը կէօրիւնէրէք քէնտ-սինէ տէր քի «—Սէնի Պապէլէ կէօթիւրէճէիմ, էկէր օրանընն ահվալինի էյիճէ կէօրսիւքտէն սոնրա եինէ մահվընը թաչեպ իտէր իսէն՝ Պապէլ չէհրինի մահվ ի-տէէլիմ։—» Իքիսի պիրտէն հարէքէթ իտէրլեր։ Մէլալը՝ Պապուկա էրպապը ճինայթը, միւրապէհանալարը, ալիֆթեեերի կէօթէրիր։ Պապուկ՝ «—Նի՞չին մէրքեզը ֆեզահաթ օյան պու չէհրին իւղերինէ տթէլեր եաղարմայօրսընը։—» տէյու սիւալ իտէր. մէլալը իսէ՝ «—Հէր թարաֆընը կէօրէլիմ տէ էօլլե։—» տէյիպ, միւնզէվիյէ չօճուղընընն պէչիկի եանընտա միւչքիգանէ պէքլէմէքտէ օյան պիր վալիտէյի, խասթա օյան բէտերինի կէչինտիրմէք իչիւն կէճէլերի ասպանա գառար չալըշան պիր գըզ, պիր չօճուղը եանմագտան գաւրթարմագ իչիւն հա-րիգատ տթէլեր իչինէ տթէլան պիր տառմը, վազիֆէի տառագաթքեարանէնինի իչթա իթմէք իչիւն քէմալը պէչաչէթլէ մուհարէպէյէ կիտէն պիր տաքերի կէս-թէրը։ Պունընն իւղերինէ Պապուկ «-Պէքլէյէյիմ-» տէր. նիհայէթ մէլալըընն տի-նայթը վէ էթթալը հասէնէյի, ասենաթի վէ չէճառթը, եէյիկի վէ ֆէնալըզը պի-րէր պիրտ իրտ իթմէսի իւղերինէ Պապուկ «-Պէնի եինէ չէօլլե կէօթիւր վէ Պա-պէլէ տագունտա-» տէմէկէ մէճպուր օյուր։

Տօմինիգ՝ հիքայէյի իքմալէն սոնրա Բարիզի կէօթէրէրէք տէտի քի,

—Պէն տէ Բարիզ չէհրի իչիւն Պապուկընը զանընընտա պուլունըյօրըմ։

Մարսէլ՝ թէպէսիմլէ.—Բարիզ չէհրի բէք տէ հիքայէյէքի միտալ պէ-ղէմէդ. ֆագաթ պէլքի Պապուկընը՝ Պապէլինն մահվ իսթիլամթինի թալեպտէ հագ-գը վար իտի. մեսէլէնին պու ճիհէթի թէտգիգէ չալան պիր մատտէ տիր։

Տօմինիգ.—Բէք ալէա, պէն տէ սենէն անճագ թէտգիգաթա կիրիշմիմի թալեպ իտիյօրըմ։

Տօմինիգ՝ պալէտտէքի հիքայէյի սէօյլեմէքլէ մէշղուլ իքէն, իքիսի պիրտն գապրիթանընն գարաուրընա միվտաէլեթ էյլեմիշ իտիլեր։ Ֆագաթ չիլեքէի գա-գարն՝ ալթունը վերէն ատամն ուզագտան կէլմէքտէ օյբգընը կէօրսիկի վէ ա-նընն ամալի հագդընտա եանլըզ ֆիքրտէ պուլընարագ Մարսէլի պու գըզը հիս-նինէ մէֆթուն ատա իթթիկի ճիհէթլէ, մամամլէյհայը ասրարուրագ եէնիտէն չի-չէքլեր վերմէք իսթէմիշ իտի։

Գըզ՝ մէրգումէնին թէքլիֆլերինի հիճապ իլե բէտա իթթի վէ ուզագտան ավճըը կէօրիւգ տէ ազանա եագալամագտան գօրգան պիր չալը գուշու կիպի ա-ճէլէ իլե չիչէքճիտեն ինֆիքտաք էյլէտի։

թաղմալարը իւէ սու պատրաստ վէ 100 գատար քիմնէնին մէսքէնէրինի թէրք վէ սիկէրլերինին իսկ՝ իգամէթկահալարընն իւսթ գաթարընա իլթիճա ԻԹԻՒ-քէրի պիւտիրիւյոր. խարիճաէ 56 գատար ֆապրիգա՝ թաթիւը եղալ ԻԹՄԻ վէ 38,000 գատար ամէլէ իշտիղ գալմշ տրը։

Վիրժինինին զարպինաէ Վէհ-լինկաէ սուլարը եիւ-քսէքլիկի էք-սիկի իսկ աէ, Օհյո նէհրինին սու-լարը օրալարագատար կէտիկինտէն, հալ վէ մէվգը միւշքիւէմի վէ օ-րատա տա ֆապրիգալարը թաթիւը եղալա մէճալուը օյմալարընան գօր-գէմագաա պուլընմշ տրը։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹԸ ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

Տիւն Անատօլուտան եաղընդ 5 վա-կոն պուղտայ միւրուտ ԻԹՄԻ տիր։

Էվրօպատան՝ գալայ վէ բամպուգ ֆիյաթլարընն եիւ-քսէլմէքաէ օր-սուղը պիւտիրիլմէքաէ տիր։

Պու սէնէ զէյթուն եաղընա նիս-պէթէն զէյթուն թանէսինին ֆիյա-թընն պահալը օյմասը՝ մահսուլընն էյի օյմաղընա համշ խրիմէքաէ իսկ տէ, զէյթուն թանէրինին խա-րիճէ իսպաճընն թէրգդըսը, վէ զէյթուն եաղը իմալը սէնատթընն թէրգդըսը տա պու նէթիճէյի ին-թաճ ԻԹՄԷքաէ տիր։

Միւհիմմ թէպտատիւլաթ օյմատը-ղը հալաէ գըրմաճըլարատան պիրինին մուգատաէմա յուվալընը 68-68½ ղյ.ա ֆիւրսիթ ԻԹՄԻկի եէրլի ունունը 66½ ղյ.ա պլուգաղընընատա, բիրցա թէնէղղիւլէ եիւզ թուԹմշշ տրը. թէպտիրը մէղքիւր տիկէր գըրմա-ճըլարընն թապէի զիյանընը մուճիպ օյմաղտա իսկ տէ, մուամէլաթընա օյմասը սօն տերէճէյէ կէլտիկին-տէն վէ ալճըլար էճնէպի ունարը իյթիրասընտա տէվամ էյլէտիքէ-ընտէն, պու քէրրէ ֆէտաքէրլը-ղա լիւզում կէօրիւմիւշտիր։

—Մահսուլ իպթիտասընտան պէրի իզմիրէ վիւրուա իտէն 221,500 յու-վալ իւզիւմտէն 214,500 յուվալ սա-թըլմշշ տրը. կէյէն սէնէ այնը միւ-սէթ գարքինտաքի միվարէտաթ 158,000 յուվալ օյուպ, 154,000ի սաթըլմշշ վէ 4000ի տէբօյարտա գալ-մշշ իտի։

ՌՈՒՍԻՄՈՒՆԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ

Ռուսումն. Խորհուրդ տիւն պէր միւթատ Գալաթա քիլիսէսի Խոր-հրդարանընտա ագաը իՀԹիմա ի-տէրէք, եղճիմէք աթիտէքի մէսէ-լէլերէ իլթիզալ ԻԹՄԻ տիր.

1.—Բայիթախթ մէքթէպլերինին յիմտիքի 1902-1903 միւատեթը Թահ-սիլիյէսի յակիրատանընն ահվալինի միպէյյին տէքթեր (Վիճակացույց) իլէ մուալիմին ճէտվելը էսամիսի Թանղիմ իտիլմի օրուպ ½ Նազարը տիգդաթա ալընմը՝ վէ Բաթրիդ Օր-մանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սըր-բազան հաղրէթլերինին ըրզա վէ մսվաֆագաթըյլա Թապ ու Նէչր օյմամգ իչին Բաթրիգը միւշարե-լեյնի Թագտիմ ԻԹՄԷկէ գարար վէ-ըիմի տիր։

2.—Նարլը Գարու մէքթէպի հագ-գընա եէնիտէն խօշնուսըզլըգլար զուհուրա կէլմիշ օյուուզընա տաիր ախզը մալիմաթ իտիլմիշ օյմաղա, պու պապաէ մահալլի Թաղ. Խոր-հուրդընա խըթապ իտիլէն Թալի-մաթը սապրգանընն Թէքրար իտիլմէ-սինէ, վէ կազմական Կանոնագիրին 37ինճի մատտէսի ահգեամընա Թէվ-ֆիգէն այրընա պիր Հոգաբարձու-Թիւն Թէշքիլ վէ պիր բարօրԹՕԹան-զիմ ԻԹՄԷք իշիւն մուամիլէյհ Թաղ. Խորհուրդըն տալէթ օյունմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

3.—Մուալիմէ Տիրուհի Գաբրիէլ՝ Ուսումն. Խորհուրդա պիր իսթիտա Թագտիմ իտէրէք, 9 սէնէսէն պէրու Թէրպիյէի աԹիֆլիլէ մէշղուլ օյուպ քէնտիսինտէ մուալիմ մուավինէսի չէ հատէԹնամէսի պուլընարդընը պիլպէ-յան, իչպու չահատԹնամէսինին Մանկապարտեղ մուալիմէլիկի չահա-տԹնամէսինէ ԻՀրաղընա պէյանը արպու էյլէմիշ, վէ պու մինասպէթ-լէ հիւսնի իյթիտ վագիֆէյէ տաիր չահատԹնամէլէրինի Թագտիմ էյ-լէմիշ օյմաղա, տիւնքի Ուսումն-կան Խորհուրդ՝ էվրագը մէղքիւրէյի նազարը տիգդաթա ալըպ, մէղ-պուրէ սահիպէտ իսթիտանընը՝ զաթէն մուալիմ մուալիմէսի չահատԹնա-մէի նիզամիսի պուլընարդընը միւշա-հէտ իտէրէք, իսթիտասը մուճի-պինճէ վէ մուալիմիք նամզէալէրի Թալիմաթնամէսինին 6ճնը մատտէ-սինէ Թէվֆիգէն մէղպուրէնին մու-ալիմիլիք չահատԹնամէսինի լիէճ-լիւթ Թէշվիգ Մանկապարտեղ մուալ-իմէսի չահատԹնամէսինի ԻՀրաղ ԻԹՄԷյի Թէնսիպ էյլէմիշ տիր։

4.—Աստաղարընտան էսմէրեան Տ. Յուսիկ Վ.՝ Թահսիլը վասաթի վէ Թահսիլը ալի չակիրատանը իչիւն պիր Թահրիրաթը մախսուսէ իլէ Թէր-պիյէի մանէվիյէյէ (Բարոյական Դասատարակութիւն) մախսուս իքի աէրս քիթապը կէօնտէրիպ, վագը օյան ԻԹՐագաթ մուճիպինճէ մէղ-քիւր էսէրլերէտէն լաղըմ կէլէն Թա-ատիլաթը ԻՀրտա ԻԹՄԻկինի իլավէ էյլէմիշ տիր։ Բէզալիք Թիշկեան Ա-րամ էք. պիր Թահրիրաթը մախ-մուսէ իլէ Նախակրթարան վէ Ման-կապարտեղ չակիրատանը իչիւն «Գար-նան Դայլայլիկներ» սերլեվհալը ալաֆրանկա նօթա իզէրինտէ Թէ-տարիք իտիլմիշ պիր Երգարան Թագ-տիմ ԻԹՄԻշ վէ Թաստիգինի Թալէպ էյլէմիշ տիր։ Բէզալիք պիր մուալ-իմ՝ «Զրուցատրական ԸՆԹԵՐՑԱՐԱՆ Ֆրանսերէն Լեզուի» սերլեվհալը օ-լարագ Թահսիլը վասաթի չակիրատա-նը իչիւն պիր էսէր Թագտիմ իտուպ Թաստիգինի Թալէպ էյլէմիշ տիր։ Բէզալիք Վասիլեան Յովսէփ էք. եաղը աէրսի իչիւն Թանգիմ ԻԹՄԻկի տէօրԹ տէՔՔԷրի պիր մէքթէպը մախսուսյա Թագտիմ իտուպ, չէքլէճ ասը Էրմէնիճէ եաղըլարը գուլան-մշշ օյուուզընը պիլպէյան, մէքթէպ-լերատ իսթիմալ օյունմաղ իզրէ պա-տէԹթագիգ Թաստիգինի Թալէպ էյլէմիշ տիր։ Բէզա քիթապճը Բէ-չիչեան կարապետ էք. «Ռէսմ Մէճ-մուասը» նամըյա ըէսմ մէճմուալա-ը Թագտիմ ԻԹՄԻշ վէ մէքթէպլեր իչիւն Թաստիգինի Թալէպ, էյլէմիշ տիր։ Տիւնքի Ուսումն. Խորհուրդ՝ պու էսէրլերի նազարը տիգդաթա ալըպ, պունլարըն լաղըմ կէլէն Թէտ-գիգը Նիզամիսինի ԻՀրտա ԻԹՄԷքաէ սօնղրա, իյճազընը ԻՀրտա ԻԹՄԷկէ գարար վէրմիշ տիր։

ԱՇԽԱՐՀԻՑ ԼՈՒՐԵՐ

Ժ.Գ.

ՍԻՖԻԼԻՍԸ ԱՄԷՆ ՏԵՂ

2.—Մարմնոյ զանազան հուղաթա-զանԹներու սիֆիլիսային վէրքերը.—Մարդուս մարմնոյն զանազան հուղա-թաղանԹներու սիֆիլիսը կը ներկայաց-նէ մարԹի սիֆիլիսային կարմրուցներու առկի չրջանը, այսինքն հիւանդութեան բուն երկրորդ պարբերութիւնը։ Ասոնք սիֆիլիսի ամենէն հատարակ ու յաճա-խադէպ վէրքերն են, որոնց մակերեսը կը ծածկուի Թանձրկեկ, գաբշոտ ան-ջատուտով մը, եւ կը տեսնուին սովո-րաբար ծննդական գործարաններու, շրբ-Թուն քներու, սաթնքներու վրայ, բերա-նի, կոկորդի եւ խոչոտիի մէջ։ Ասոնք կը ճաթուին յատ անգամ, եաքէն կաս-նեն ու յառաջ կը բերեն սատիկ ցաւ-ուր։ ՀուղաթաղանԹներու սա վէրքե-րու ընդլայնումին կը նպաստեն ծնաս-խատ, ոգելից ըմպելիներու նման գրգ-ռիչ նիւթեր, եԹէ անոնք բերնի մէջ դոյութիւն առած են, կամ Թէ մաք-րութեան պակասը՝ եԹէ անոնց ծնն-դական գործարաններու վրայ հատատ-ուեր են։ Այս կերպով կազմուած վէր-քերու տեւողութիւնը կերկարի մինչեւ հիւանդութեան երրորդ շրջանը, այ-սինքն երկարացումը առհասարակ դժբաղդ պատահարներով լեցուն է։ Մինչեւ հի-մա բացատրեցի հիւանդութեան երկրորդ պարբերութիւնը, պէտք է ըսեմ Թէ սի-ֆիլիսի այս շրջանը մասաւորապէս երա-կու տարի տեւողութիւն ունի, երբեմն չատ աւելի, որպէսզի հիւանդութեան շրջաններ մէջ ընդ մէջ կը յաջորդեն կատարեալ առողջութեան շրջաններու, եւ այս կերպով խեղճ հիւանդները կը երբեմն խարուսիկ ապահովութեան մը մէջ։ Հոս պէտք է գիտնան հիւանդ-ները, Թէ ասոնին փոքրատու մէկ ան-դամին անհրաժեշտօրէն իմացնելու են հիւանդութիւններն։ Լսած եմ պատմու-թիւնը երիտասարդի մը որուն մարմինը սիֆիլիսի երկրորդ շրջանի սա նշաններ-ը ցոյց կուտար, բժիշկը անոր անդիկի օծանելիք պատուիրած էր, եղանակը ձմեռ էր, ձմեռ մը խստաշունչ որ-ուն միջոցին աղան առանձին դուրս վայրերու մէջ դողդողալով կը կատարէր բժիշկն յանձնարարութիւնները, պաղառութիւ-նը վրայ հասաւ, թաքստան մը ուել-ցաւ առջի հիւանդութենը վրայ, ու-քիչ առանձին կեանքէ զրկուեցաւ խեղճ աղան։

3.—Աչքի սիֆիլիսը.—Սիֆիլիս յա-ռաջ կուգայ աչքերու եղերանիւթին վրայ, կը պակի աչքին թափանցկա-ութիւնը, մէջտեղ կելլայ տարածուն բիծ մը որ կը կարմրի հեռաշեակ, կը լեցուի արիւնով, տեսողութիւնը կը խանգարուի, հիւանդը կը խրտչի, կը սոսկայ լուսաւոր ճառագայթներու հան-դիպումէն, թարթիչները կը ցաւին։ Սիֆիլիս յառաջ կուգայ նոյնպէս աչքե-րու ծիրանանիւթին վրայ, այս անդամ կարգ մը նուրբ, մանիլակագոյն երակ-ներ երեւան կուգան, որոնք աչքի եղ-ջերանիւթի չրջապատէն կը սկսին ծայր առալ։ Ծիրանանիւթին գոյնը կը փոխ-ուի, պղնձի գոյն կառնէ, կը ցաւի։ Այս հիւանդութիւնը իր սուր ձեւին առակ 2-4 չաբթուան տեւողութիւն մը ունի, այլ երբեմն քրոնիք ալ կըլլայ։ Վեր-ջապէս աչքի սիֆիլիս մըն ալ կայ որ տեսողութեան ջիղը կը սկարացնէ, եւ օրու միջոցին հիւանդը իր առջին թը-ուսցիկ ճանՃեր կը նշմարէ, եւ անոր տեսողութիւնը բոլորովին կը պղտորի։ Կարծես թէ մութ ամպ մը անոր աչքին առջեւը կը կենայ։

4.—Մարդուս մարմնոյն զանազան գործարաններուն սիֆիլիսը.— Ասիկայ սիֆիլիսի երրորդ շրջանն է որուն փոխանցման համար լոկ ժառանգութիւնն է։ Այս պարբերութեան մէջ, որ երկրորդ շրջանէն չատ վերջը երեւան կելլէ ու մերթ անոր ժամանակակից կըլլայ, կը հանդիպինք որոնք մարթէնը սկսելով մինչեւ ներքին գործարանները կիջնեն, միշտ խորտնկնալով եւ միշտ ալ աւելի ցաւեր պատճառելով։ Այս վէրքերը գործարանային խանգարումներ յառաջ կը բերեն իրենց գտնուած տեղերնուն եւ խոշորութենը համա-մատ։ Իր ուսանողական շրջանին մէջ, բժիշկ բարեկամներէս մէկը, վաթսուն տարու նաւավար մը պիտի խնամէր վարժարանի մանուտոր հիւանդարանին մէջ։ Այդ մարդը սրտի հիւանդութիւն ունէր, եւ անոր տրուած բոլոր դար-մանները սուտ ներգործութիւն մը չէին ըրած։ Անչուշտ բարեպատեհ զուգադի-պութիւն մըն էր որ այդ միջոցին «Սը-մէն մէտիգալ» սրտի սիֆիլիսի վրայ ու-սումնասիրութիւններ կը հրատարակէր. բարեկամս, որ միեւնոյն ժամանակը բա-ժանուող էր այդ թերթին, կրցաւ մը-տածել Թէ իր նաւավար հիւանդը սրտի սիֆիլիս ունէր։ Արդարեւ քննու-թիւնը երեւան հանեց այդ ամէնը, ախ-տանանչումը կատարեալ էր, դարմանն ալ դիւրին եղաւ։ Այս պատմութիւնովս կուզամ անգամ մըն ալ ձեր ուշադրու-թիւնը հրաւիրել սա կէտին վրայ Թէ սիֆիլիսը հիմա այնքան բազմազան եւ այնքան ծուռլուն հանդամանք առած է որ, մարդ հանդպած ուէէ հիւանդու-թեան մը մանրամասն պատճառներուն հետ մէկտեղ պէտք է որ յիշէ նաեւ սիֆիլիսն ալ, որ կրնայ ճիշտ միեւնոյն հիւանդութիւններուն ծնունդ տալ, եւ հետեւաբար, դուք ամէն հիւանդութե-նէ աւելի անկէ պէտք է զգուշանաք։

Բ. ՈՍԿԵՐԻՉԵԱՆ

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Տիկին Վերժին Պ. Կիւ-պէնկեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուի-րատուութիւններն եղած են հիւանդա-նոցիս.

Բերովբէ էֆ. Դուլումճեան	
ի Պաղատա	540
Յովհաննէս էֆ. Պ. Դուլումճեան	
ի Մարսէյլ	108
Նախորդ գումարն	26381
Գումար	27029

21 փետրվար 1903 [Կնիք]

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Թէրսանէի Ամիրէ իչիւն չմտիյէ գաատար խարճանէն ուն միւպայա օյունարագ միւլթէզիմ մարիֆէթիյլէ էքմէք բիչիրիլմէքաէ իսկ տէ, պա-տէմա Թէրսանէի Ամիրէ հիւսալընա օյմաղ իւզրէ Անատօլուտան պուղտայ ճէլպ իտիլէրէք, Թէրսանէնին ուն տէյրմէնինտէ էօյիւտիլպ էքմէք եաբարրըլմասը Թահթը գարարա ա-լընմաղլա, Պահրիյէ Նիզամ տաիրէսի աղաստանտան գայմագամ Ահմէտ պէ-յին՝ Գօնեա վէ Էնկիւրիւ վիլայէթ-լերինտէն պուղտայ սաթընն ալմաղ իւզրէ եաղընտա մէմուրէն մահալը մէղքիւրէյէ կիտէճէկի իչիտիլմիշտիր։

—Գօնեա-Էրէյլի խաթթընընն ին-չասընա եաղընտա պայանանաղընտան, Հայտար Բաշա վէ Գատըքէօյ արասընտա մունթազամ վէ չաբուգ եօյ ալըը վաբօրլար իյլէթտիրիլմէսի իչիւն սուտուր իտէն իրատէի Սե-նիյէ՝ Պաղը Ափտէն իգթիդա իտէն-լերէ Թէպլիղ իտիլմիշ տիր։

—Իտարէի Մախսուսէնին Գատը-քէօյ վէ Հայտար Բաշա խաթթընա իյլէմէք իւզրէ Տանիւպ ֆապրիգա-սընա սըրաբը իտիլէն 2 գրթա վա-բօր մարա իչինտէ տէնիզէ էնտիրի-լէճէք տիր։

—Լիւլէ Պուրկազընա Թապի քէօյ-լերէն 25 քէօյ էհալիսինին եէմէք-լիք վէ Թօխումլըգ զախիրէյէ իհ-թիյաճլարը օյարը՝ Թահգիգաթա միւԹենէտ մուխապէրաթտան ան-լաշըլարագ, մեղքիւր քէօյլեր էհա-լիսինէ քէֆալէթը միւԹեսլիսլէ գախտեսինէ Թէվֆիգէն իւչէր եիւզ ղրուշ եգրաղը իչիւն լազըմ կելէնլե-րէ էմր վէրիլմիշ տիր։

—Բէզալիք եէմէքլիք վէ Թօ-խումլըգ զախիրէյէ իհԹիյաճլարը պուլընան Գըրդ Բիլիսէ քէօյլերին-տէն 18 քէօյ էհալիսինէ տախի 78 պին ղ.ն եգրաղը մէրճիինճէ Թահ-Թը գարարա ալընարագ էմրի՝ մա-հալինէ Թէպլիղ օյունմըշ տրը։

—Եունանիսթանընն Բիրէ չէհրինտէ եաբըլըպ Իպմիր վէ ճիվարընա կէօն-տէրիլէն գօնեագլար անալիզ օյու-նըպ, սըհհէթէ մուգիրը սբերթօյը հավի օյոգլարը անլաշըլմըշ օյոր-ղընան, պու կիպի միւհթէվկիյաթը մուգիրը վէ էթիքէթլերի բարլագ գօնեագլարըն կէթիրիլմէսի զըմ-նընա աթգագաթը քեամիլէ իյթիսաբ ալ ԹուԹուլանլարըն կէտիքլերի եէ-բէ իտասէսի իչիւն Պաղը Ափտէն Բուսումաթ Էմանէթինէ էմր վէրիլ-միշ տիր։

—Գարթալա Թապի Եագաճգատա պիր չիՀԹիլքաէ եանաչմա Անատ-թաս վէ Ահմէտ՝ եվվէլքի կիւն մա-հալը մէղքիւրաէ եէքաիկերի իլէ գավկա ԻԹՄԷլերի իւղէրինէ, Ահմէտ՝ համիլ օյոբը պուչգալա Անատթասը պաշընան ճէրհ իլէ պուչաղը աթըպ ֆիրար ԻԹՄԷքաէ իքէն, չիՀԹիլք խատէմէսի Թարաֆընան աէրաէսթ իտիլմիշ վէ իսԹիճմապընա ԻԹԻ-բաքը ճիւրմ ԻԹՄԻշ տիր։ Վագտա գապրԹայա խապէր վէրիտիքաէ մէճբուհրն Թէտալիի իպթիտախի պիլիճրա սէտա իլէ Պաղը Զապթի-յէյէ կէօնտէրիլտիկինտէն, օրատան հապսխանէի ումումի խասթախա-նէսինէ եաթթրըլմշշ տրը։ Մէճբուհրն հայաթը Թէկիլիքաէ իսկ։

—Ասքերի Թէգաիւտ Սանտրը հիւ-սապընա իսքէտերու, Պէյրութ վէ Պաղատա, Էրզրում, Բրէվէզա նէգա-րէԹլերի մերքէզլերիյէ միւհագաթը կէօմրիւքլերինտէ մէվճուտ պուլընան էյեան այնիյէ՝ ասքերի Թէգաիւտ Սանտրընն մասագաթը միւթէտա-խիլէ գուբօնլարը մուգապիլինտէ ֆիւրսիթի օյունմագ իւզրէ ալէլու-սու մէվգրի միւգաքէրէյէ գօնուլ-մշշ վէ պէհէր 100 ղ.լրգ եէեան այ-նիյէ 400 ղ. մաաշ գուրօնը վէ սան-տրգ սուրէթի վէրիլմէք իւզրէ Թա-լիպ տախի պուլընմշշ օյորղընան, պէհէր 100 ղ.լրգ եէեայա մուգա-պիլ 400 ղ.լրգտան զիյատե սէրկի վէ սուրէթի ԻԹՄասբյա եէեան մէզ-քիւրէյի գապուլէ բաղպէթ իտէնլէ-րին՝ էյյամը Թաթիլիյէ միսթէնա

Մահիյէթինի բէք անլայամատրը պիր Թէէսիր իլէ օ էնատէ էօժէ-նինին տէ կէօղլերի տօլարագ տէ-տի քի,

—Տատրճրղըմ, պագ սէն հալէա ժէրօմը սէվիյօրսըն... հալէա օնը ունուտամամշշսըն...։

—Էվվէթ, Մատմազէլ, օ զէման-տան պէրու 10 սէնէ միւրուր ԻԹՄԻ ամմա, նէ զէման ժէրօմ ագըրմա կէլսէ տահա տիւնքի պիր վագտա իմիշ կիպի եիւրէյիմ սրղլար, պիր տահա քիմսէյի սէվմէմ, օ զէման-տան պէրի քէնտիլերինի պանա սէվ-տիրմէյէ սղրաշանլար չօգ օյտու ամ-մա, պէն հիչ պիրինէ եիւզ վէրմէ-տիմ, ժէրօմտան սօնրա պաչգա մու-հապպէթ պանա հարամ օյուն, քիմ-սէյի սէվմէմ...։

—Կէօրաթ՞ուն մի, տատրճրղըմ, սէ-նին տէ մուհապպէթին բէք չհա-սէթլի իմիշ... անլատրքէն չիմի պիլէ աղղընտան աթէչլեր սաչըլ-յոր...։

—Սաչըլյոր, Մատմազէլ, ամմա սանա տօղրուսընը սէօյլէյիմ քի պու մուհապպէթլերին սօնը կէլմէյոր, Մ. Ատոլֆա օյան սէվտանա բէք գաբըլմա։

—Նէ՞ տէյորսուն, նէ՞ տէյորսուն, ժանէթօն... պու նասիհաթը պանա սէն նա՞սըլ վէրիյորսըն, պէն օնու միւտտէթը հայաթըմճա սէվմէէյիմէ սեղ վէրտիմ, եէմին ԻԹՄիմ, օ տա պանա այնը թէէմինաթտա պուլըն-տը, պունտան սօնրա հավի հայա-թը անճագ պէնիմ իչիւն թէնէֆֆիւս իտէէկկինի, մագատատը հայաթը պէն-տէն իպարէթ օյանաղընը սէօյլէտի, զավալը չօճուգ պէնի օ գատատը սէ-վիյոր քի քէնտիսինէ վէրտիկիմ վա-տը մուհապպէթտէն տէօնէրսէմ, հիչ չիւպհէ ԻԹՄէմ, մութլագ չիտատէթը եէէսինտէն վէֆաթ իտէր... Պէն ար-թըգ Ատոլֆը ունուտապիլիրմի՞յիմ, հիչ օ պէնի սէվմէքտէն ֆէրագաթ իտէպիլի՞ր մի, արթըգ կէչմիշ օյա...։

—Խա՛յրը, Մատմազէլ, խա՛յրը... պու պայրմագ էօյմէք թէէմինաթը հէր գուրու լաֆլարտան իպարէթ տիր։

[Տեվամի]

][24][

ՊԻՉԱՐԷ ՊԱԳԳԱԼ

—Չէվալը մատմազէլ...։

—Պանա «սէվկիւլիւ էօժէնիճիկիմ» քէլիմաթը լաԹիճէսի իւլէ խիթապ ԻԹԱԹ։

—Ատոլֆ սանա իլանը աչգ ԻԹՄիշ տիմէք...։

—ԻԹԱԹ եա... պէնի չիտատէթլէ սէվտիկինի սէօյլէտի...։

—Էյ սէն օնա նէ՞ ճէվապ վէր-տին։

—Ժանէթօնճրղըմ... սանքի պէ-նիմ չէնէլերիմ քիլիթլէնտի, պիր միւատեթ հիչ պիր չէյ սէօյլէյէմմ-տիմ, բէք խէյճան իչինտէ գալ-ըմ։

—Հիչ պիր չէյ սէօյլէմէտին իսկ էյի ԻԹԱԹՆ...։

—Տուր տինլէ... զանն ԻԹԱԹԿԻՆ կիպի օյմաը, պիր սէօղ տէ պէնիմ սէօյլէմէքլիկիմ իչիւն Ատոլֆ չօգ եալվարը, Նիհայէթ պէնատ օնու սէվտիկիմի սէօյլէտիմ.

—Կէօրաիւն մի՞ օյան իչլերի, Մատմազէլ... օ էրքէք տիր սէօյլեր, լաքին պիր գըզա եագրչը՞ մը հիչ։

—Գիվմէ... էկէր Ատոլֆ սէօյլէ-տիկի կիպի պէնի տայմա պէօյլէ սէ-վէրսէ, պունատան նիհայէթսիզ պիր պախթիյարլըգ հըսս իտիյորում։

—Ամա՞ն Մատմազէլ, բէք թօհաֆ օյմուչսընը...։

—Ժանէթօն, Ատոլֆ պանա հէր կիւն տիւքքատանը էօնիւնտէն կէչէ-ըէք տէսԹիկեահ պաչընա, պէնիմ պուլունարըըմ մահալէ պագաճաղը-նը վէ պանա պիր «պօնժուր» տէյտ-էճէկինի վատ ԻԹԱԹ...։

—Ա՛հ, Մատմազէլ, պու մուհապ-պէթ սէնին իչիւն պէօյուք պիր ֆէ-լաքէթէ սեպեպ օյաճագ... սէնի բէք մէյուս իտէէճէք զանն իտէրիմ։

Ժանէթօն էյիլտի, օճագ իչինտէ տուրան չամտանընն ֆէԹէլինի մա-գասյա ալաը։

Էօժէնի.— Տատրճրղըմ, նիչի՞ն էօյլէ սէօյլեյորսուն, պու մուհապ-պէթ նէտէ՞ն պէնիմ ֆէլաքէթիմէ սեպեպ օյաճագմըշ, պունը գալպիմ-տէ հրսս ԻԹԱԹԿԻՄ տագիգատան պէրի պիլաքիս քէնտիմի տահա մէս-ըուր, տահա պախթիյար պուլույս-ըում։

—Էվվէլճէ սէօյլեամիմ եա, նէ օյա-ճաղընը պիլէյօրում... ԻՀԹիմալ քի ագչամա սապահա վալիտէն, բէտ-ըին սէնի գօճայա վէրմէյէ գալգարը-լար...։

—Պէնի գօճայա վէրմէ՞յէ մի գալ-գարլար... տահա էյի եա, Ատոլ-ֆա վէրիրլերսե ֆէնա մը օլուր։

—Սէնի Ատոլֆա վէրէճէ-քէրինի հիչ իւմիտ ԻԹՄէ, Մատմազէլ, չիւն-քի պու տէլիգանլընը հիչ պիր չէյի եոգ... վալիտէն զէնկին պիր ատամ խԹԷր... գըրգ եըլ գալսան սէնի Ատոլֆա վէրմէգ... էօյլէ զանն ի-տէրիմ։

—Աման Ժանէթօն, պէնի բէք մէ-յուս իտէյօրսուն։

—Տօղրուսընը սէօյլէյօրում, հաթ-Թա վալիտէն սանա վէրէճէյի գօ-ճայը չօգատան ինԹիխապ ԻԹՄիշ տիր պիլէ... էկէր էօյլէ պիր ինԹիխապ ԻԹԱԹԿԻ վարսա արթըգ օնու օ ֆիք-ըինտէն չէվիրմէք միւմքին օլամաղ, սանա գօճա օլմաղ իչիւն վալիտէնին հաղըրլատաղը քիմսէնին տէ Ատոլֆ կիպի կիւզել պիր տէլիգանը օլատա-ղընը հիչ մէմուլ ԻԹՄէմ, գօճանըղ կիւզել տէյնի, ֆագաթ զէնկին օլա-ճաղ տրը. վալիտէնին [տիւչունճէսի՝ սէնի սէրվէթ իչինտէ կէօրմէք ճաղընը պիլէյօրում... ԻՀԹիմալ քի ագչամա սապահա վալիտէն, բէտ-ըին սէնի գօճայա վէրմէյէ գալգարը-լար...։

—Պիվմէ... էկէր Ատոլֆ սէօյլէ-տիկի կիպի պէնի տայմա պէօյլէ սէ-վէրսէ, պունատան նիհայէթսիզ պիր պախթիյարլըգ հըսս իտիյորում։

—Ամա՞ն Մատմազէլ, բէք թօհաֆ օյմուչսընը...։

—Ժանէթօն, Ատոլֆ պանա հէր կիւն տիւքքատանը էօնիւնտէն կէչէ-ըէք տէսԹիկեահ պաչընա, պէնիմ պուլունարըըմ մահալէ պագաճաղը-նը վէ պանա պիր «պօնժուր» տէյտ-էճէկինի վատ ԻԹԱԹ...։

—Ա՛հ, Մատմազէլ, պու մուհապ-պէթ սէնին իչիւն պէօյուք պիր ֆէ-լաքէթէ սեպեպ օյաճագ... սէնի բէք մէյուս իտէէճէք զանն իտէրիմ։

Ժանէթօն էյիլտի, օճագ իչինտէ տուրան չամտանընն ֆէԹէլինի մա-գասյա ալաը։

Էօժէնի.— Տատրճրղըմ, նիչի՞ն էօյլէ սէօյլեյորսուն, պու մուհապ-պէթ նէտէ՞ն պէնիմ ֆէլաքէթիմէ սեպեպ օյաճագմըշ, պունը գալպիմ-տէ հրսս ԻԹԱԹԿԻՄ տագիգատան պէրի պիլաքիս քէնտիմի տահա մէս-ըուր, տահա պախթիյար պուլույս-ըում։

—Էվվէլճէ սէօյլեամիմ եա, նէ օյա-

Մ. ԳՈՎՀԱՆՆԷՍ Կ. ԵՈՒՍՈՒՖԵԱՆ

Գայսերի 10/23 1903 յունվ. 3—3

ՆԱԳԼԸ ՄԷՔԵԱՆ

Իւնիսն սիկուրթա գումանեասընն Տէրասատէթ միւտիրիյէթինին մէրքէզի՝ մարտ իպթիտասընտան ԻԹԻպարէն ըՍ-Թանպոլատ Սուլթան Համմամատա քա-ին եէնի ինչա խիլէն Գաթրրճրօղլու-չարչըսընտաքի տարէյի մախսուսէսինէ նագլ օյունմագ տրը։ 20—9

ՏՕԳԹ. ՄԱԼԽԱՍԵԱՆ

ՃԷՐՐԱՀ, ԼԱՈՒԹԱ ՎԷ ԳԱՏԸՆ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ

ՄԻԻԹԷԽԱՍՍԻՍԻ

ԲԱՐԻԶՏԷՆ ՇԱՀԱՏԷԹՆԱՄԷԼԻ

Տախիլի վէ խարիճի խասթալըգլարը Թէտավի, վէ սօն ուսուլը միւքէմմէլէ իլէ ամէլիյաթը ճէրրահիյէի իճրա իտէր։

Ուզուն միւատեթ Բարիզ վէ Նանսի խասթախանէլէրինատ Թապպպ մուա-վինիկի (էքսթէրն) իճրա ԻԹՄիշ օյմաղ-լա, ամէլի վէ միճէրրէպ ԹԷՔԷպպիւա-Թը ամիգատա պուլընմըշ օյուուգատան օնրա, պու քէրրէ Տէրսատէթէ ավ-ատէթլէ Պէյօղլունատա Թարլա Պաչընատ Ն. 136 խանէէտ Թէէսիսը իգամէթ էյլէմիշ տիր։

Ի՛ԽԱԹ.— Հէր կիւն էօյլէնատէն օնրա սատթ. ալագը. 1էն 4է գատար խանէսինատ խասթա գապալ իտիր. սալը կիւնլերի ատ այնի սատթալարատա ֆուգարա խասթալարը Թէտավի ԻԹ-ՄԷքաէ տիր։ 50—27

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՒՐԷՔԵԱՍԸ

ՊԼՕՅՆԻԿ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷՐՕՋԻԹՕՍԸ

ՍԲԱՆՊՕԼՏԱ, ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄՄԱՄԸՆՏԱ

ԳՕԲԱԼԵԱՆ ԽԱՆԸՆՏԱ Ն՝ 24

Էլպիսէ մաղազալարը միյանընատա էն էսկի վէ էն գիյատէ էմնիյէթլի վէ չէօ-րէթլի օյան Թօբալեան խանընատաքի էլ-պիսէ մաղազասընընն էսկի նամ վէ չէօ-րէթ վէ իւնվան վէ մէքանը տալա Թէպտիլ օյունմամըշ օյատղը կիպի, սահիպ վէ միւէսսիսի Գ. Էրմէնեան պիր գաթ ատահ ինղիլաթ ու ինթի-զամը իտարէյի ԻԹԻՔամ իւլէ միՀՔԷ-Իրր տիր։

Թօբալեան խանընատաքի մաղազա միւԹախտէմէրինէն պագրյարընն օ ճիվարտա միւԹէլիՔ իսիմէր իւլէ միճէճատէն այմշ օյատգլարը էլպի-սէ մաղազալարընն՝ Թօբալեան խա-նընատաքի էլպիսէ մաղազասը իւլէ տալա վէ գաթան իչԻրտա վէ միտնսէպէ վէ իրԻՀպաթլարը օյատարդընատա միՀԷրէմ միւԹԷրիյէրիմիզին իղՀալ օյունմայարագ Թօբալեան խանընատաքի էլպիսէ մաղազասընա միրճատաթ ԻԹՄէլերի Թավսիյէ վէ իլան օյունը։

ՅԻՒՍԱՓ ՄԱԳԹՈՒ

Մաղազամըզ բաղար կիւնլերի տախի աչրգ տրը։

ՀԱՅԱՐ ԲԱՇԱ ՎԷ ԳԱՏԸՆ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ

ՄԻՒԹԷԽԱՍՍԻՍԻ

ՔԱՐԻԶՏԷՆ ՇԱՀԱՏԷԹՆԱՄԷԼԻ

Տախիլի վէ խարիճի խասթալըգլարը Թէտավի, վէ սօն ուսուլը միւքէմմէլէ իլէ ամէլիյաթը ճէրրահիյէի իճրա իտէր։

Ուզուն միւատեթ Բարիզ վէ Նանսի խասթախանէլէրինատ Թապպպ մուա-վինիկի (էքսթէրն) իճրա ԻԹՄիշ օյմաղ-լա, ամէլի վէ միճէրրէպ ԹԷՔԷպպիւա-Թը ամիգատա պուլընմըշ օյուուգատան օնրա, պու քէրրէ Տէրսատէթէ ավ-ատէթլէ Պէյօղլունատա Թարլա Պաչընատ Ն. 136 խանէէտ Թէէսիսը իգամէթ էյլէմիշ տիր։

Ի՛ԽԱԹ.— Հէր կիւն էօյլէնատէն օնրա սատթ. ալագը. 1էն 4է գատար խանընատաքի խասթա գապալ իտիր. սալը կիւնլերի ատ այնի սատթալ

ԱՆԱՏՕԼԸ ՕՍՄԱՆԼԸ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

Բիրիպէլիտէն մէվրուտ օլուպ Ագ-ջէհիր սթասիօնը վասրթասրլա սէվգ իտիլէեէք զէխայիրէ թաթպիգ իտիլմէք իւզրէ թանդիմ օլունան 101 նոմէրօլը վէ ֆի 15 թշր. եվվել 1900 թարիխի սէյրը խաֆիֆէ մախսուս ֆէվգէլատէ վէ մուվագգաթ թարիֆանըն եէտինճի իլուվէսի՝ կէլէեէք շէհրը մարը էֆէ-ըէնտինէն 15ի թարիխինատ մէվգրի թաթպիգ վազ իտիլէճէկի կիպի, նագ-ւլիաթը մէզքիւրէ իչին շահատէթնամէ իթա իթմէք իւզրէ Բիրիպէլիտէ միւ-ճէատէէն պիր ատէնթէ մէմուրլըզը թէէսիս վէ իգամէ օլուտրզը, վէ պու-պապատ մալիւմաթը մուֆասսալ իս-թիհսալնէ արզուէէշ օլանլարը՝ սթա-սիօնլարա վէ սալիֆիւզիքր ատէնթէ-լիկէ վէ սէմիրեօլրն Հայտար Բաշ-տաքի ումուրը թիւճճարիյէ տարէէսինէ միւրաճաաթ իսէպլէճէքլերի իլան օ-լունը։ ՄԻՒՏԻՐԻՃԷԹ

27 շուպաթ էֆրենտի 1903

Հայտար Բաշա

ՍԱՐԱՖԻՃԷ

Էվրօբա Պօրսասը

Լօնտրա 6 մարա

Ինգիլ. էհամը Ինկ. Լիր.	091—87
Օսմ. էհամը Ֆ	60—25
» » Գ	32—
» » Դ ալտլը	29—63
» » գրանը	29—75
Օսմանը Պանգասը	14—12
Մրսրը ասլ. մալթադրաք	107—63
Պուլկար խթիդրաղը	92—
Գամպիօ Բարիզ 3 ալ վասէ	35—37½

Բարիզ 6 մարա

Օսմ. էհամը ալտլը	30—12
» » գրանը	30—15
Ֆրանս. էհ. 3½ ֆր.	100—27
» « 3½ »	—
Բելգիկի լիմանքէրի	127—
Օսմանը Ռէգիսի էհամը	374—
» Պանգասը	606—
Գրեկի Լիսթէ	1130—
Իթալիա էհամը	102—50
Օսմանիէ	487—
Տուան Օթման	479—
Սրանեօլ	92—
Բրանդասալ	144—50
Գամպիօ 3 ալ վասէ	35—155

Վիէննա 6 մարա

Լօնտրա իւղէրինէ գամպիօ	240—30
Բուլգիկի լիմանքէրի ֆր.	119—
Օսմանը Ռէժի ագտիսը	344—

Պէրլին 6 մարա

Բուլգիկի լիմանքի. (մարգ)	131—70
Լօնտրա իւղէրինէ գամպիօ	20—32
Գուլդը	216—10

ԴԱՂԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էհ. Ամ. տիւն ազչ. գար.	32—26½
» » » էն եիւքսէք	32—32
» » » էն ալտլը	32—21½
Ֆու սապան ալտլը	32—27
Բուլգիկի լիմանի ազչ. գանը.	123—75
» » էն եիւքսէք	124—50
» » էն ալտլը	123—37½
» » ալտլը	123—
Ագչէ ֆիրէք	—
Բերօա զրի	—

ՍԱՆԴԻ ԱԳՏԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկարէթ Ա.	—
» Բ.	—
Թրամվայ	6—05
Թունելտան	1—65
Օպլիկասիօն Թրամվայ	493—
Ասիլրան	4—25
Լօրիօտ	92—50
Պանգ Նասիօնալ տը Գրէ	418—50
Բրանդասալ	144—
Ռէյթր Թելգրաֆը	496—
Իրէտի Ֆոնսիէ Էսիբրիէն	266—
Ամասալու չէմ ագտիսը	12—57
Նիսքէթիր Սուրիյէ Դիս. Լ. Օ.	29—50

ԱԳԺԷԼԷՐԻՆ ԳԻՑԱԹԸ

Ոսմ լիրասը 100 գր տան	ղ. բ.
Ակլամ Ռէհարէտ Ֆասրգը	108—
Ռէթուլա	107—
Ինգիլիզ լիրասը	109—37
Ֆրանսզը ալթունը	87—17
Գոլ	90—
Իրլանդա ալթունը	51—50
Նորվէճ գրամէթ	8—62

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէք	111.02
Բարիզ չէք	22-71

ԻԼԱՆԱԹ

Այսրն վիլայէթինէ թապի Տէնիզլի սանճաղընըն թավաս գազարնտա Զարտագ վէ Եօլ Ալթը գարիյէէրինատ պիթթէէհարի զահիրէ չզգարըլըպ Արապ Հաճի Սալիհօղլու Հիւսնիւ վէ Տէնիզ-լիտէ մուգիմ Հաճի Մէհմէտ էֆէնտի-զատէ Ահմէտ վէ իւլէմասան Հաճի Դասըմ էֆէնտիզատէ Մէհմէտ Ցեվզի էֆ-լեր էօհտէլերինէ տերատէթը իհալէ պուլունան զըմարտա մատեհինին հու-ռուտը՝ չըմալէն Հանամ մէզարլըզընըն իւսթիւնատքի աթիգ մերմեր թաշ օճա-ղը նօգթասընտան պէտ իլէ Բամուգ թարլասընընը իւսթիւնատքի թեբէտէն պիլմիւրուր Արտընը թեբէսի պէյնինատ խաթթը միւնքէսիր վէ չարգէն մէզ-քիւր թեբէտէն պէտ իլէ Թիւլիճէ թե-բէսի պէյնինատ խաթթը միւսթագիմ վէ ճէնուպէն մէզքիւր թեբէտէն պէտ իլէ Եօլ Ալթը գարիյէսինատքի Զեյմէ նօգ-թասը պէյնինատ խաթթը միւսթագիմ վէ զարպէն մէզքիւր նօգթասան պէտ իլէ մէպատի հուռուտա օյան Հանամ մէզարլըզընըն իւսթիւնատքի աթիգ մերմեր թաշ օճաղը պէյնինատ խաթթը միւսթագիմ իլէ մահատա վէ մեսահէի սաթհիյէսի 954 ճէրիպատէն իպարէթ ա-բրաշի տերունինատ իմալ իտիլէճէք օյան մէզքիւր զըմարտա մատեհին՝ 60 սէնէ միւտտեթլէ մուսմիլէյհ էօհտէսինէ իհալէ գըլընճաղընտան, զիրքը օյունան մատեհն հագգընտա պիր կէօնա իթթիրազը օյանլարընը՝ Մէատեհն նիզամնամէսինին 29 վէ 30ընճը մատեհէրի մունիպինճէ 20 շուպաթ 318 թարիխինատ իթիպարէն իքի մահ միւտտեթ զարֆընտա Տէրսատատեթ Օրման վէ Մէատեհն վէ Զըրտաթ նէզարէթը ճէլիլէսինէ վէ մա-հալինատ մէրքէզը վիլայէթէ միւրա-ճաաթ էյլեմէլերի իլան օյունը։

18 շուպաթ 318

Պէտէլթը սապրգալարը

Տավուտ Բաշա վագֆընտան Պաղտատտան գարյը եագասընտա Սէյֆ խանը	15660
Տավուտ Բաշա վագֆընտան Սաղիր Բաշա խանընը թէմա-մըլա Պէօյիւք Բաշա խանընը 3 ռուպը	37000
Մուրատ Բաշա վագֆընտան պէօյիւք վէ քիւչիւք Տէօքմէ խանլարը	22475
Հազրէթը Իմամ Էպու Եուսուֆ վագֆընտան Քեազիմիյէտ վա-գր մուսագգաֆաթ	22000
Տավուտ Բաշա վագֆընտան Քեազիմիյէտ մուսագգաֆաթ	29500
Ճէտիտ Հասան Բաշա վագ-ֆընտան Նահի պաղանընընը մէյ-վէ վէ Նահիլ էշճարը	18316
Հազրէթը Իմամ Մուսա էլ Քեազիմ բաղաուլլահուանինի է-ֆէնտիմիզ վագֆընտան Քեազի-միյէ աէֆենիյէ բուսուսը	15250
Հազրէթը Իմամ Ալի վէ Իմամ Հիւսէյին բաղաուլլահուանիհիւ-մա էֆէնտիլերիմիզ էվգաֆընտ-ան Քէրպէլատա վէ Նէճֆ աէֆենիյէ բուսուսը	540500

Սէնէի հալիյէ շուպաթը նիհայէթին-ատ միւտտեթը իյճարլարը միւնգաղի օլամաղը ճիհէթլէ կէլէեէք 319 սէնէսի մարտը իպթիտասընտան իթթիպարէն իյ-ճարա վէրիլեեէք օյան 8 գալէմ մու-սատգաֆաթ վէ բուսուսմաթընն էսամ-սիյլէ պիր «Էնէլիք պէտէլաթ վէ վա-րիտաթը սապրգալարը պալէտատ կէօս-թերիլմիշ վէ պունլարընն իյճարընա կէօրէ 1 վէ 2 վէ 3 սէնէլիկի իյճար օլունմագ իւզրէ միւղայեեէյէ գօնուլ-արը՝ Պաղտատ վիլայէթի էվգաֆ մու-հասպէեէրլիկինատէն վարիտ օյան 9 քեան. սանի 318 թարիխ վէ 36 նու-մէրօլը չուգգատտա պէյան ու իյար գը-լընընը օյմաղլա, զամմ իլէ թալիպ օ-լանլարընը՝ թարիխը իլանատէն իթիպա-րէն 319 սէնէսի մարտընընը Յիւնէմի կիւ-նինատ տէկին 100ատ 10 նիսպէթինատ թէէմին ազդէսինի միւսթահրպէն Տէր-սատատեթատ էվգաֆը Հիւմայուն Խա-զինէի ճէլիլէսինատ Մուհասպէպի Ու-մումիյէ վէ մահալինատ մէճլիս վէ էվ-գաֆ իտարէլերինէ միւրաճաաթ էյլե-մէլերի։

17 շուպաթ 318 — 5—1

Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինատ պիր սէնէլիք օյմագ իւզրէ միւպայեա-սընա լիւզում կէօրիւնէն 14000 գրյէի ճէտիտատէն 16000 գրյէի ճէտիտէյ գա-տար լահմը ղանէմին միւնագասասընա իպթիտար օյունճաղընտան, միւնա-գասայա տահիլ օյմագ վէ չէրիթինի անլամագ իսթեյէնլերին՝ 100ատ 10 նիս-պէթինատ բէյ ադչէլերինի միւսթասը-պէն մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւ-րաճաաթ էյլեմէլերի։

19 շուպաթ 318 — 3—3

ՄԷՍԱՖԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարրյա Պաթում, Օտէսա, Տէրսատատեթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շերու, Բիրէ, Բաթրան, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսա-տատեթ իլէ Սուրիա վէ Մրսրը արասընա մունթազամ սէյր ու սէֆերլեր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆրանգա մարտըն 8ի բազար կիւ-նիւ «Օրթէկալ» վապորը Մարսիլիատան։

Ալաֆր. մարտըն 1ինի չարշէնպիհ կիւնիւ «Գոնկօ»՝ Մարսիլիատան։

Ալաֆր. մարտըն 8ինի բազար կիւ-նիւ «Թիկրը» Դարատանիզատէն։

ՀԱՐԷԹԷԹ ԻՍԷՃԷԹ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. մարտըն 9ինը բզ. էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գարթան Գուրգրն սիւվար օլաուզը «Թիկրը» վապորը Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

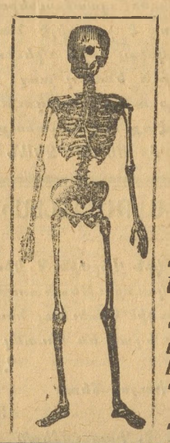
Ալաֆր. մարտըն 9ինը բ. էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գարթան Տէրսատըն սիւվար օլաուզը «Օրթէկալ» վապորը Սամսօն, Թրապիզօն վէ Պաթում։

Ալաֆր. մարտըն 12ինի բէնճէնսի-պիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գարթան Սելիէնին սիւվար օլաուզը «Գոնկօ» վապորը՝ Զանագգալէ, Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթաքիա, Թարտալուս-ը Շամ վէ Պէյրութա։

Բարիզ իչուն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճէը աթի տիր.

Պէօյիւք բուֆթալարա 1ինի սէվգը	320 ֆր
Ցինի մէվգը վապոր վէ 1ինի մէվգը չըմէնտֆէր	242 »
Ցինի մէվգը վապոր վէ 2ի մէվգը չըմէնտֆէր	230 »
Երկրորդ վագոնլարը 1ինի մէվգը	245 »

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ



Սթանպօլտա Պաղչէ Գարբուսընտա Ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինատ Ն° 1 Զէֆթէ Ըսգրլէթ մաղազասը.

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐԲԱՀԼԸՂԱ ՄԻՒԹԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրբահլըղա միթ-ալլիգ էնվահ ալէաթ ու էտէաթ թօքտան վէ բէրաքէն-թէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Էզճիմէ եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն [գաուչու-տան] մատամուլ մէվատտը միւխթէլիֆէ, գասրգ պաղլա-ը, էնվահ չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միդան իւլ հավա [պարօմէթր], միդան իւլ հարարէ [թէրմօմէթր] վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլունմագտա արը։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սրբարըյաթ վէ թա-միրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իհրա վէ սէրէօհատ իտէր։

Ա. Բ ԳԱՄՊԱ ԳՕՆԵԱՂԸ

ԲԱՐԻԶ 1900 ՍԷՐԿԻԻ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻ ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱՍԸՆԸ ՀԱՒԶ

ԵՐԿԻԼՈՆԷ ԵՈՒՆԱՆ ԳՕՆԵԱՂԸ

Տէրսատատեթ չիւպէսի՝ Գալաթատա կէօմրիւք սոգաղընտա Ն. 42

ԱՆԱՏՕԼԸ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

Իշպու 1903 սէնէսի Փեբրուարը 16ինը բազար կիւնիւնատէն իթիպարէն ա-մէատիւա խտէեէք պիրիւմիւզ գաթարլարը վագթ ու հարէքէթլերի.

ԱԶԻՄԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. / ՍԹԱՍԻՕՆ	34 Է. Ե. Սպհ.	2 Եօլճը Սպհ.	4 Եօլճը Ագչ.	6 Եօլճը Սպհ.	36 Է. Ե. Ագչ.	8 Եօլճը Ագչ.	10 Եօլճը Ագչ.
Քէօբրիւտէն հար.	12 20	2	3 35	5 45	8 07	10 30	11 30
Հայտար Բաշա միւվ.	12 45	2 25	4	6 10	8 32	10 55	11 55
հար.	1 12	2 35	4 10	6 26	8 47	11 05	12 05
Գըզել Թօբրագ	— —	2 41	4 16	6 32	8 58	11 11	12 11
Ֆէնէր Քէօշէսի	1 23	2 44	4 19	6 35	9 03	11 14	12 14
Կէօզ Թէբէ	— —	2 48	4 23	6 39	9 10	11 18	12 18
Էրէն Քէօյ միւվ.	1 34	2 53	4 28	6 44	9 15	11 24	12 24
Պօսթանճը	1 42	2 59	4 34	6 50	9 25	11 30	12 30
Մալթէբէ	1 54	3 08	4 42	6 58	9 38	11 38	12 38
Գարթալ	2 08	3 18	4 52	7 08	9 54	11 48	12 48
Բէյնուք միւվ.	2 18	3 25	4 59	7 15	10 05	11 55	12 55

ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. / ՍԹԱՍԻՕՆ	*1 Եօլճը Սպհ.	**3 Եօլճը Սպհ.	5 Եօլճը Սպհ.	Սպհ.	31 Է. Ե. Սպհ.	7 Եօլճը Սպհ.	9 Եօլճը Ագչ.	11 Եօլճը Ագչ.	33 Է. Ե. Ագչ.
Բէյնուքաէն հար.	12 11	12 43	1 36		2 42	5 21	7 35	9 16	10 30
Գարթալ	12 19	12 51	1 44		2 54	5 29	7 45	9 26	10 43
Մալթէբէ	12 29	1 01	1 55		3 09	5 39	7 57	9 39	11
Պօսթանճը	12 37	1 09	2 03		3 22	5 47	8 07	9 49	11 14
Էրէն Քէօյ	12 44	1 16	2 10		3 35	5 54	8 14	9 57	11 27
Կէօզ Թէբէ	12 48	1 20	2 14		3 39	5 58	8 19	10 02	— —
Ֆէնէր Քէօշէ	12 52	1 25	2 18		3 45	6 02	8 24	10 07	11 38
Գըզել Թօբրագ	12 55	1 28	2 21		3 49	6 05	8 28	10 11	— —
Հայ. Բաշա միւվ.	1	1 33	2 26		3 57	6 10	8 34	10 17	11 47
հար.	1 08	1 41	2 34		4 15	6 20	8 42	10 25	12 05
Քէօբրիյէ միւվ.	1 33	2 06	2 59		4 40	6 45	9 07	10 50	12 30

* Իշպու գաթար՝ մարտըն 19ինան իթիպարէն ամէատիւա խտէճէք տիր։
** Իշպու գաթար՝ մարտըն 18ինի գատար ամէատիւա խտէճէք տիր։

Միւլահազա.—Դարաքէօյ քէօբրիւսինատէն խաթթ իւզէրինէ վէ խաթթ իւզէ-րինատէն Դարաքէօյ քէօբրիւսինէ տօղրուտան տօղրույա իհրա գըլընճաղ պակաժ թապիր օլունը էշեահ զաթիյէ՝ զիյրաէ նումէրօլարը մուհարրէր գաթարլարտա գապուլ օլունը։

Եվվելա, Դարաքէօյ քէօբրիւսինէ իրսալ գըլընճաղ պակաժլար 5 վէ 31 վէ 7 վէ 9 վէ 33, սանիէն, Դարաքէօյ քէօբրիւսինատէն խաթթ իւզէրինէ իրսալ գըլընճաղ պակաժլար 34 վէ 4 վէ 6 վէ 36 վէ 8 վէ 10 նումէրօլը գաթարլարա իհրա գըլընճաղը պէտան օլունը։

ՍԹԱՄՊՈԼՅԱՆ ԳԻՒԶԻԻԹ ԶԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	8	62	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50
	Սպասման էօյլէնէ գատար											Վագթը Հարէքէթ						Էօյլէնտէն ագշամա գատար					
Սթամպօլ	6 11	6 35	7 25	7 50	8 17	8 53	9 20	9 47	10 46	11 18	12 07	1 04	1 32	2 13	3 12	3 44	4 15	4 42	5 02	5 29	5 56	6 24	6 57
Գուլֆաբու	6 21	6 51	7 35	8	8 33	9 03	9 30	9 57	10 34	11 28	12 18	1 14	1 42	2 23	3 22	3 54	4 25	4 52	5 12	5 39	6 06	6 34	7 07
Եէնիգաբու	6 26		7 39	8 04	8 38	9 07	9 34	10 01	10 38	11 32	12 22	1 18	1 46	2 27	3 27	3 58	4 29		5 16	5 43	6 10	6 38	7 11
Սամաթեա	6 32		7 45	8 09	8 44	9 12	9 39	10 06	10 43	11 37	12 27	1 23	1 52	2 32	3 33	4 03	4 34		5 21	5 48	6 15	6 44	7 17
Եէտիգուլէ	6 37	7 17	7 50	8 12	8 49	9 17	9 44	10 09	10 48	11 42	12 32	1 28	1 55	2 37	3 38	4 08	4 39		5 26	5 53	6 20	6 49	7 22
Մագրիքէօյ	6 50	7 31	8 05		9 01	9 30	9 59		10 58	11 54	12 42	1 40		2 50	3 51	4 23	4 52	5 10	5 36	6 05	6 32	7 01	7 34
Այոթէֆանօս		7 45	8 15		9 11		10 12			12 06		1 52		3		4 33		5 20		6 15	6 45	7 11	7 41
Քիւչիւք Զէքմէճէ		7 55					10 20			12 14		2									6 53		

ՔԻՒՉԻՒՔ—ԶԷՔՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	61
	Սպասման էօյլէնէ գատար									Վագթը Հարէքէթ							Էօյլէնտէն ագշամա գատար						
Քիւչիւք Զէքմէճէ			7 10							10 38			12 48		2 29								7 02
Այոթէֆանօս	6 12	6 55	7 21	7 55		8 23		9 45		10 49			12 59		2 40		3 39		4 56		5 51	6 22	7 14
Մագրիքէօյ	6 24	7 07	7 33	8 07		8 35	9	9 57	10 31	11 01		11 52	1 11	2 20	2 52		3 51	4 22	5 08	5 39	6 03	6 34	7 32
Եէտիգուլէ	6 39	7 19	7 48		8 20	8 47	9 15	10 09	10 46	11 13	11 40	12 07	1 26	2 35	3 07	3 39	4 06	4 37	5 24	5 51	6 18	6 47	7 52
Սամաթեա	6 43	7 23	7 52		8 24	8 51	9 18	10 13	10 49	11 16	11 44	12 10	1 30	2 39	3 10	3 42	4 10	4 40	5 27	5 54	6 21	6 51	
Եէնիգաբու	6 48	7 28	7 57		8 29	8 56	9 23	10 19	10 54	11 21	11 49	12 15	1 35	2 44	3 15	3 47	4 16	4 45	5 32	5 59	6 26	6 57	
Գուլֆաբու	6 53	7 33	8 02	8 25	8 34	9 01	9 28	10 24	10 59	11 26	11 54	12 20	1 40	2 49	3 20	3 52	4 23	4 50	5 37	6 04	6 32	7 05	8 09
Սթանպօլ	7 01	7 41	8 10	8 33	8 42	9 09	9 36	10 32	11 07	11 34	12 02	12 28	1 48	2 57	3 28	4	4 31	4 58	5 45	6 12	6 40	7 13	8 18

Իսթար.—Եէնի իլանա տէկին 8, 10, 16, 34, 36, 9, 13, 31, 43 վէ 45 նումէրօլը գաթարլար՝ եալընը 1 տագիգա Զէյթուն Պրունընտա տուրաճաղլար։
Բէք օ գատար հէվալէլի օմայան եիւքլէր՝ պիլա խաթիսնա հէր գաթարտա գապուլ օլունաճաղլար տը։ լաքին հէվալէլի օյան եիւքլէր՝ եալընը 61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարտա գապուլ օլունաճաղլար տը։
Շարդի էվրօքանը վագթը՝ Տէրսատատեթ սաաթը իւզերինէ 4 տագիգա իլերի տիր։

ՀԱՐԷԹԷԹ ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. / ՍԹԱՍԻՕՆ	34 Է. Ե. Սպհ.	36 Է. Ե. Ագչ.
Քէօբրիւտէն	12 20	8 07
Հայտար Բաշա միւվ.	12 45	8 32
հար.	1 12	8 42
Գըզել Թօբրագ		
Ֆէնէր Քէօշէսի		
Կէօզ Թէբէ		
Էրէն Քէօյ		
Պօսթանճը		
Մալթէբէ		
Գարթալ		
Բէյնուք միւվ.	2 18	10 05
հար.	2 28	10 16
	2 50	10 41
Թուզլա	3 11	11 06
Էյյուպկէ	3 33	11 28
Տիլ Իսքէլէսի	3 43	11 39
Թավշանճը	4 01	12
Հերէքէ	4 21	12 20
Եարբմա	4 34	12 33
Թիւթիւն Զէֆթիլիք	4 45	12 47
Տէրինճէ	4 58	1
Իզմիտ միւվ.	5 18	
հար.	5 53	
Պէօյիւք Տէրպէնտ	6 20	
Սապանճա	6 46	
Համիտիյէ	7 36	
Կէյվէ	8 01	
Ադ Հիսար	8 37	
Մէքէճէ	9 06	
Լէֆքէ	9 43	
Վէզիր Խան	10 24	
Պէյճիք միւվ.	10 34	
հար.	11 46	
Գարաքէօյ	12 29	
Գալաթա	1 17	
Ֆընտըգլը	1 48	
Ֆընտըգլը Հիսար	2 28	
Էսկիշէհիր միւվ. Ագչ.	Սպհ.	
Էսկիշէհիր հար.	12	
Ազա Բունար	12 44	
Ակբ քէօյ	1 24	
Պէյլիք Ակբբ	2 04	
Սարբքէօյ	3 09	
Պիչէր	3 58	
Սազիլէր	4 35	
Պէյլիք Քէօբրիւ	5 09	
Բօլամիլը	6 03	
Մալիքէօյ	7 21	
Սընճան Քէօյ	8 15	
Էնկիւրի միւվ.	9	

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. / ՍԹԱՍԻՕՆ	121 Է. Ե. Սպհ.	31 Է. Ե. Սպհ.
Ինգաբէտէն հար.	1	
Ալանճանքէօյ	1 47	
Մալիքէօյ	2 49	
Բօլամիլը	4 16	
Պէյլիք Քէօբրիւ	5	
Սապիլէր	5 27	
Պիչէր	6 04	
Սարբքէօյ	7 01	
Պէյլիք Ակբբ	7 58	
Ակբքէօյ	8 46	
Ադ Բունար	9 18	
Էսկիշէհիր միւվ.	10	
Թրէն ՆՕՄ. 33	Ագչ. Սպհ.	
Էսկիշէհիր հար.	11	
Զուգուր Հիսար	11 39	
Ին Իօնիւ	12 13	
Պօզիւք	12 47	
Գաբաքէօյ	1 21	
Պիլէճիք միւվ.	2 11	
հար.	2 21	
Վէզիր Խան	2 58	
Լէֆքէ	3 37	
Մէքէճէ	4 13	
Ադ Հիսար	4 40	
Կէյվէ	5 05	
Համիտիյէ	6 01	
Սապանճա	6 19	
Պէօյիւք Տէրպէնտ	6 47	
Իզմիտ միւվ.	7 24	
հար.	7 44	11 40
Տէրինճէ	7 59	11 58
Թիւթիւն Զէֆթիլիք	8 10	12 09
Եարբմա	8 22	12 21
Հերէքէ	8 48	12 50
Թավշանճը	8 58	1 01
Տիլ Իսքէլէսի	9 08	1 15
Կէյյուպկէ	9 38	1 46
Թուզլա	9 56	2 07
Բէյնուք միւվ.	10 15	2 27
հար.	10 30	2 42
Գարթալ		
Մալթէբէ		
Պօսթանճը		
Էրէն Քէօյ		
Կէօզ Թէբէ		
Ֆէնէր Քէօշէսի		
Գըզել Թօբրագ		
Հայտար Բաշա միւվ.	11 47	3 57
հար.	12 05	4 15
Քէօբրիւյէ միւվ.	12 30	4 40

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

222 նումէրօլը եշեա վէ եօլճու գաթարը

Էսկիշէհիր	հարէքէթ	10	25 Սպհ.
Քէօքճէ Գըզրգ	»	11	07
Սապունճը Բունար	»	12	05
Ակասնա	»	12	59
Զէօքիւլլը	»	1	41
Տէօյէր	»	2	41
Իհսանիյէ	»	3	10
Համամատ	»	3	34
Ղազլըկէօլ Համամատ	»	3	44
Աֆիոն Գարահիսար	»	4	31
Պէօյիւք Զօպանլար	»	5	11
Զայ	»	6	06
Իսհաքլը	»	6	51
Եասիան	»	7	15
Ագչէհիր	»	7	46
Ադաբի քէօյ	»	8	18
Զավուշճը քէօյ	»	9	
Ըկրն	»	9	38
Գարբն Խանը	»	10	25
Սէրայ Ինի	»	11	20
Մէյյան	»	11	52
Բունար Պաշը	»	12	52
Գօնեա	միւվասէլէթ	1	30 Ագչ.

221 նումէրօլը եշեա վէ եօլճու գաթարը

Գօնեա	հարէքէթ	10	30 Սպհ.
Բունար Պաշը	»	11	12
Մէյյան	»	12	17
Սերայ Ինի	»	12	57
Գարբն Խանը	»	1	39
Ըկրն	»	2	33
Զավուշճը Քէօյ	»	3	05
Ադաբի Քէօյ	»	3	43
Ագչէհիր	»	4	23
Եասիան	»	4	45
Իսհաքլը	»	5	10
Զայ	»	6	03
Պէօյիւք Զօպանլար	»	6	50
Աֆիոն Գարահիսար	»	7	43
Ղազլըկէօլ Համամատ	»	8	14
Համամատ	»	8	23
Իհսանիյէ	»	8	50
Տէօյէր	»	9	35
Զէօքիւլլը	»	10	23
Ակասնա	»	11	07
Սապունճը Բունարը	»	12	03
Քէօքճէ Գըզրգ	»	12	45
Էսկիշէհիր	»	1	25 Ագ.

ԱԼԱՈՒՆՏ—ՔԻՕԹԱՀԵԱ ԽԱԹԹԸ

Եշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 322

Ակասնտան